

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»

Димитровградский инженерно-технологический институт –
филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования
«Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
(ДИТИ НИЯУ МИФИ)

Всероссийская научно-практическая конференция

(12 апреля 2017 г.)

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И СМЕЖНЫМ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИМ
ДИСЦИПЛИНАМ**

Сборник материалов

Димитровград, 2017 г.

УДК 372.881.1

ББК 74.268.1

Т 11

Т 11 Теория и методика обучения иностранным языкам и смежным лингвокультурологическим дисциплинам : сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции (г. Димитровград, 12 апреля, 2017 г.) / Под ред. канд. филол. наук М. К. Кузьминой, Р. Р. Мукминова. – Димитровград : ДИТИ НИЯУ МИФИ, 2017. – 77 с.

Сборник включает материалы Всероссийской научно-практической конференции «Теория и методика обучения иностранным языкам и смежным лингвокультурологическим дисциплинам», состоявшейся в Димитровградском инженерно-технологическом институте – филиале НИЯУ МИФИ 12 апреля 2017 года.

На конференции обсуждались актуальные вопросы теории и методики обучения иностранным языкам и смежным лингвокультурологическим дисциплинам: современные инновационные подходы к формированию и развитию различных аспектов языка на различных этапах обучения с учетом требований ФГОС; методика подготовки обучающихся к сдаче устной и письменной частей ОГЭ и ЕГЭ; способы повышения познавательной активности школьников при изучении иностранного и русского языков; интегрированное обучение иностранному языку; организация внеклассной работы по русскому языку и литературе и иностранному языку в средней школе; рейтинг как оценка качества успеваемости в системе высшего образования; проблемы развития у обучающихся способностей к межкультурному общению.

В работе конференции приняли участие более 40 педагогов высших и средних общеобразовательных учреждений г. Москвы, г. Белгорода, г. Тамбова, г. Бугульмы, г. Ульяновска, г. Димитровграда, Мелекесского, Инзенского и Чердаклинского районов Ульяновской области.

Статьи опубликованы в авторской редакции.

УДК 372.881.1

ББК 74.268.1

© Оформление. ДИТИ НИЯУ МИФИ, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

Антропова Е. А. ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В КОНТЕКСТЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	5
Бахарев В. В., Мукминов Р. Р. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ РАЗГРАНИЧЕНИЯ МЕЖДУ ЕСТЕСТВЕННЫМИ БИЛИНГВАМИ И ЛЮДЬМИ, ИЗУЧАЮЩИМИ ВТОРОЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ	8
Бухтоярова М. А. РЕЙТИНГ КАК ОЦЕНКА КАЧЕСТВА УСПЕВАЕМОСТИ В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ	14
Веселова О. В. ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ ВО ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ	17
Вовк З. Р. ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС	20
Демина О. Н. ФОРМИРОВАНИЕ УСТОЙЧИВОГО ИНТЕРЕСА ШКОЛЬНИКОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ТЕХНОЛОГИИ «STATIONENLERNEN»	23
Дыреева Е. Е. ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ	27
Ермохина О. Н. ПОДГОТОВКА К ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ. АЛГОРИТМ УСПЕХА	30
Замараева М. В. ПОНЯТИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ	34
Иваненко А. В. УСТНАЯ РЕЧЕВАЯ РАЗМИНКА КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ СПОНТАННОЙ РЕЧИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К СДАЧЕ ЕГЭ И ГИА	37
Климина Л. В. ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	41
Колединский Д. А. УСПЕШНОСТЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ СЕЛЬСКОГО ЛИЦЕЯ	45

Кузьмина М. К. ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ	48
Могутова О. А. ВЕРБАЛЬНОЕ ОБЩЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ..	51
Романова Г. А. ПРИБЛИЖЕНИЕ ШКОЛЬНИКОВ К НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА	54
Смолина А. Ю. ОРГАНИЗАЦИЯ ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ.....	57
Соколова Ж. П. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	60
Ховрина Н. Н. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА ПРИ ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО	63
Шарыпина Л. А., Озерова Е. А. ТЕОРИИ ОШИБОК В МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	68
Ятманова М. А. ДУХОВНО-НРАВСТВЕННЫЕ РЕСУРСЫ СОВРЕМЕННОГО УРОКА ГУМАНИТАРНОГО ЦИКЛА И ВНЕКЛАССНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	71
Сведения об авторах	76

Антропова Е. А.

Техникум Димитровградского инженерно-технологического института – филиала Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ», Россия, г. Димитровград

Antropova E. A.

College of Dimitrovgrad engineering and technological Institute – branch of the National Research Nuclear University (Moscow Engineering Physics Institute), Russia, Dimitrovgrad

ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В КОНТЕКСТЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

TEACHING FOREIGN LANGUAGE WRITING IN THE CONTEXT OF VOCATIONAL EDUCATION

Аннотация. В статье рассматривается проблема развития письменной профессионально-направленной иноязычной коммуникации у студентов неязыкового вуза. Выделяется основная цель овладения письменной иноязычной коммуникацией – необходимость научить студентов писать на иностранном языке те же тексты, которые образованный человек умеет писать на родном языке. Приводятся примеры упражнений по совершенствованию навыков письменной речи, даются рекомендации для успешного решения коммуникативных задач.

Abstract. In the article the problem of development of the written professional directed foreign-language communication by students of not language higher education institution is considered. The main goal of mastering a foreign language of written communication is highlighted – the need to teach students to write in a foreign language the same texts that educated people can write in their native language. Examples of exercises for improving writing skills, recommendations for the successful solution of communication problems are given.

Ключевые слова: коммуникативные задачи, англоязычная и общеевропейская культура обучения письму, иноязычная письменная речь, навыки письменного изложения, письменная коммуникация, деловая переписка, профессиональная направленность, творческий потенциал личности.

С условиями глобализации и стремительного развития технологий всё больше учёных и специалистов осознают необходимость не только изучать в оригинале научную и техническую литературу, но и уметь на иностранном языке изложить свои мысли, описать результаты исследований – будь то участие в международных конференциях, опубликование статей в международных журналах или оформление заявки на грант. Во всех этих случаях специалисты должны владеть навыками письменного изложения своих мыслей на иностранном языке.

Письменная речь тесно связана с развитием творческого потенциала личности, воображения, вкуса, чувства стиля и слова. Письменная коммуникация в определенном смысле сложнее устной. Она требует большого

мастерства в достижении чёткости, выразительности, т.е. более глубокого чувства и знания языка [1].

При обучении письму студентов неязыковых специальностей нужно помнить, что целью обучения в данном случае является необходимость научить их писать на иностранном языке те же тексты, которые образованный человек умеет писать на родном языке, а любой текст – это выражение мыслей в графической форме.

К таким текстам можно отнести:

- заполнение анкет;
- написание заявлений;
- написание аннотаций;
- написание докладов;
- написание сочинений (эссе);
- написание открыток;
- написание записок и т.д. [2, с.188].

В данных типах текстов особое внимание уделяется содержанию сообщения и его структурной организации.

В англоязычной и общеевропейской культуре обучению письму уделяется значительное внимание. Делается это последовательно, от стадии записи идей, ключевых предложений, трансформации текстов к написанию собственных речевых произведений. Для этого используется ряд упражнений:

1. Списывание с дополнительным заданием (раскрыть скобки, вставить пропущенные слова, заменить на синонимы и т.д.).
2. Выписывание из текста или записывание со слуха при прослушивании текста: ключевых слов, ответов на вопросы, аргументов в защиту или опровержение предложенных утверждений, основных идей, примеров на употребление конкретных слов и грамматических структур.
3. Упражнения на трансформации (грамматические, лексические, синтаксические).
4. Упражнения на логическое развитие замысла:
 - завершение предложения;
 - составление вопросов к имеющимся ответам и наоборот;
 - соединение разрозненных частей предложения и т.д.
5. Упражнения на сжатие текста:
 - составление плана текста;
 - формулирование основной темы (идеи) и т.д.
6. Упражнения на расширение текста.
7. Составление плана-контекста (графической схемы-опоры ответа) [2, с.200-204].

У студентов должны быть определённые инструкции на иностранном или русском языке, где пошагово обозначено, в какой последовательности и как выполнить то или иное задание.

Например, такие памятки как: «Как написать рассказ по картинке» или «Как написать личное или деловое письмо» или «Как написать реферат» и т.д.

Кроме того, при написании эссе (описательного, информационного или дискуссионного) необходимо знакомить студентов с особенностями употребления в иностранных текстах грамматических и лексических явлений, таких как:

- типы предложений;
- последовательность времён;
- порядок слов в предложении;
- употребление частотных наречий (generally, sometimes, rarely, seldom, ever, never, usually, just, still, already и т.д.);
- косвенная речь;
- наиболее употребительные языковые структуры, используемые для описания процессов и процедур (first, next, then, finally и т.д.), определения, обобщения (A recent survey of ..., Out of all those ..., The majority of ..., Many/Much ..., In most/some/few cases ... и т.д.), сравнения (considerably bigger than ..., much (a little) smaller than ..., exactly (practically) the same as ..., completely (entirely, quite) different from ... и т.д.), анализа информации (в том числе таблиц, графиков, диаграмм: As can be seen from the table (diagram, chart ...), The graph shows ..., According to Table 1 ... (Figure 2 ...), обсуждение и аргументирование (First of all I'd like to ..., It is a fact that ..., There is no doubt ..., I agree/disagree with ... и т.д.).

Зная эти особенности употребления в иностранных текстах грамматических и лексических явлений, будущие специалисты смогут успешно решать поставленные перед ними задачи в виде делового письма, выражения жалобы, благодарности, составляя договор, резюме, готовя статью или доклад. Успех предприятия будет зависеть от того, насколько грамотно составлен нужный документ или оформлено письменно то или иное соглашение, поэтому при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей необходимо, чтобы упражнения на выработку навыков письма сочетались с упражнениями на использование данного навыка для решения реальных жизненных коммуникативных задач, связанных с такими областями, как деловая переписка и документация, бизнес, торговля, экономика, контракты и т.д.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Ur, P. A Course in Language Teaching : Practice and Theory / P. Ur. – Cambridge : CUP, 1996. – 389 p.
2. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М. : Просвещение, 2003. – 238 с.

Бахарев В. В.¹, Мукминов Р. Р.²

¹*Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, Россия, г. Белгород*

²*Дмитровградский инженерно-технологический институт – филиал Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ», Россия, г. Дмитровград*

Bakharev V. V.¹, Mukminov R. R.²

¹*Belgorod state technological university named after V.G. Shukhov, Russia, Belgorod*

²*Dimitrovgrad Engineering and Technological Institute of the National Research Nuclear University MEPhI (Moscow Engineering Physics Institute), Russia, Dimitrovgrad*

ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ РАЗГРАНИЧЕНИЯ МЕЖДУ ЕСТЕСТВЕННЫМИ БИЛИНГВАМИ И ЛЮДЬМИ, ИЗУЧАЮЩИМИ ВТОРОЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

PSYCHOLOGICAL AND PEDAGOGICAL PROBLEMS OF DISTINGUISHING BETWEEN NATURAL BILINGUALS AND LEARNERS OF THE SECOND LANGUAGE AS A FOREIGN

Аннотация. Авторы статьи предпринимают попытку провести некую грань между представителями естественного и приобретённого билингвизма, чтобы обозначить некоторые психические, психологические, педагогические, культурологические, поведенческие проблемы, возникающие в процессе овладения языком, как родным, так и иностранным. Авторы предполагают, что, владея информацией о языковых и неязыковых факторах, указывающих на характер проявления моно-, дву- и многоязычия, можно легко и продуктивно развивать билингвальные способности у человека, начиная с его раннего возраста.

Abstract. The authors attempt to draw a line between natural and acquired bilingualism to indicate some mental, psychological, pedagogical, cultural, behavioral problems that arise in the process of mastering language as a native language and a foreign language. The authors suggest that information on the linguistic and non-linguistic factors indicating the character expression of mono-, bi - and multilingualism can easily and effectively develop bilingual abilities in humans, ranging from his early age.

Ключевые слова: психолого-педагогическая проблема, естественные билингвы, искусственный (приобретённый) билингвизм, билингвальные способности.

На земном шаре осталось мало мест, где население сталкивается за свою жизнь всего лишь с одним языком – своим родным. Ведь средства массовой информации, прежде всего интернет и телевидение, проникают повсюду, а вместе с ними и целые потоки иноязычной информации. Большинство людей путешествует, мигрирует, и оказавшись в окружении носителей двух и более языков, пытается приспособиться к новой обстановке. Как известно, и в школьный минимум во многих странах

входят даже несколько иностранных языков, а язык образования в том или ином государстве зачастую отличается от родного языка учащихся.

Поэтому можно согласиться с точкой зрения Т.Н. Глянцевой, что проблема билингвизма является на сегодняшний день актуальной и вызывает немалый интерес в научной среде [6, с.25]. Границы общения неизбежно расширяются: около 70% жителей земного шара в настоящее время – двуязычные или многоязычные. Почти в четверти государств нашей планеты люди говорят на двух языках. Около 56% жителей Европы владеют двумя языками, 28% – тремя. Большинство европейцев в качестве второго языка изучают английский, за ним следует французский, третье место занимает немецкий, четвертое – испанский. Каждые 5 лет количество людей, знающих два языка, возрастает на 9%. Можно утверждать, что двуязычие и/или многоязычие открывает двери к успешной карьере и пониманию поликультурного мира.

Таким образом, отношения людей, принадлежащих к различным культурам, начинают интенсивно развиваться. В процессе реального общения происходит акт коммуникации. Если коммуниканты понимают смысл высказывания, то наверняка они владеют языком, на котором они общаются, что свидетельствует о наличии языковой компетенции коммуникантов. А если происходит эффективный обмен актуальной, динамической, дифференцированной и объективной информацией в процессе кросс-культурной коммуникации, то коммуниканты обладают и кросс-культурной компетенцией [3, с.84].

Насколько богата и разнообразна будет речь каждого коммуниканта, как на одном, так и на другом языке, насколько свободно он будет чувствовать себя в ситуации межкультурного общения, зависит от его индивидуальных особенностей языковых способностей, которые закладываются в раннем возрасте.

Считается, что в раннем детстве ребёнок без особых усилий усваивает и один, и два языка, поскольку это происходит с помощью одного и того же механизма в мозгу. Главной системой организации мышления при этом становятся семантические категории. Мышление билингва понятийно обогащается лишь за счёт дополнительных ресурсов потенциальной вариативности, выявляющихся в их речи. Трудности в воспроизведении информации на одном из языков могут быть только лексическими. «У билингвальных детей увеличивается также объём вербальной памяти. Двуязычный ребёнок развивает свой билингвизм в условиях двуязычия. Самым важным двуязычным окружением для него являются его родители. Дети родителей-билингвов быстрее становятся билингвами» [2, с.28].

Итак, билингвом будем называть ребёнка, который может в достаточной мере понимать и говорить на двух языках и на равных взаимодействовать с представителями двух культур. Явление, при котором протекает процесс овладения и попеременного пользования одним и тем

же лицом или коллективом двумя различными языками или различными диалектами одного и того же языка (например, местным диалектом и литературным языком), именуется двуязычием или билингвизмом (от *lat. bi-* «два» + *lingua* «язык») [4].

В зависимости от того, что является природой двуязычия, существуют и различные его классификации, что наглядно можно продемонстрировать в ниже следующей хронологической таблице (табл. 1):

Таблица 1

Автор	Год	Основа классификации	Типология билингвизма		
			составной	координативный	субординативный
Вайнрайх У.	1972	Способ усвоения языка			
Щерба Л.В.	1974	Принадлежность к различным группировкам	чистый	смешанный	
Эрвин-Трипп С.М.	1975	Тип соотношения двух языковых систем	совмещённый (compaund)	соотносительный (coordinate)	
Залевская А.А., Медведева И.Л.	2002	Способ овладения языком	естественный (бытовой)	искусственный (учебный)	

Так, У. Вайнрайх предложил классифицировать двуязычие по трём типам, основываясь на том, как усваиваются языки. Он выделяет **составной** билингвизм, когда для каждого понятия есть два способа реализации (характерно для двуязычных семей); **координативный**, когда каждая реализация связана со своей отдельной системой понятий (развивается в ситуации иммиграции), и **субординативный**, когда система второго языка полностью выстроена на системе первого (как при школьном типе обучения иностранному языку) [5].

Щерба Л.В. понимал под билингвизмом или двуязычием способность тех или иных групп населения объясняться на двух языках. По его мнению, двуязычие называлось **чистым**, если человек в семье употребляет один язык, в общественных кругах – другой. О **смешанном** двуязычии сигнализирует постоянный переход людьми от одного языка к другому и употребление то одного, то другого языка, не замечая при этом, на каком языке в каждом данном случае они говорят [8].

Представительница американской психолингвистики, С.М. Эрвин-Трипп, предложила свою модель двуязычия у его носителей, построенную на определении типа соотношения двух языковых систем в сознании и речевой деятельности носителя двуязычия. Учёная выделяет **совмещённое** (compaund) двуязычие. В этом случае носитель языка смешивает элементы двух языков, речь его нередко получается смешанной. При **соотноситель-**

ном, или координативном (coordinate) двуязычии производство текстов на каждом из языков происходит самостоятельно, их содержание лишь координировано, соотносимо на двух языках [9].

Мы придерживаемся точки зрения А.А. Залевской и И.Л. Медведевой, которые различают понятия **естественного** (бытового) и **искусственного** (учебного) двуязычия (билингвизма). Авторы полагают, что второй язык «схватывается» с помощью окружения и благодаря обильной речевой практике без осознания языковых явлений как таковых, иностранный язык же «выучивается» при посредстве волевых усилий и с использованием специальных методов и приёмов [7, с.7].

Ребёнок, который одновременно осваивает два языка, проходит сложный путь как речевого, так и психического и этнокультурного развития, затрагивающий все стороны формирования личности ребёнка.

Естественных билингвов, по мнению О.В. Баженовой, можно отличить по следующим моментам:

- у них наблюдается ранее словотворчество, так как они раньше начинают осваивать металингвистические навыки;

- они обладают более объёмной и красочной картиной мира и способны в своём внутреннем мире создать некую общность из имеющихся двух культур;

- их мышление предельно образно; им свойственна вариативность и оригинальность в решении проблем;

- у них большая структурированность сознания; причём устанавливают и свои собственные критерии в стремлении структурировать всё своё жизненное пространство;

- им присуща способность к глубокому к самоанализу, анализу как своих обоих родных, так и впоследствии изученных иностранных языков, к взаимному обогащению смыслов между языками;

- они способны вынести большую умственную нагрузку (при правильном развитии билингвизма, с погружением в культурно-языковую среду); они обладают большей стрессоустойчивостью и умением концентрироваться в сложных ситуациях;

- они более общительны, учатся быстрее получать из различных источников и на разных языках необходимую для них информацию;

- им свойственна социальная активность и, при достаточном владении языком, стремление к расширению числа контактов [1, с.29-30].

Более глобальные различия между естественными билингвами и людьми, изучающими второй язык как иностранный, можно проследить, обратившись к представленной ниже разграничительной таблице (табл. 2):

Таблица 2

естественный билингвизм	искусственный билингвизм
это способ мышления, мировосприятия, самоидентификации	это способ общения в течение некоторого ограниченного времени с представителями иной культуры, тогда язык – цель, а не средство
выбор языка: какой язык – первый, какой – второй, решается в каждой конкретной ситуации (для каждого ребёнка) индивидуально; первенство языков может перераспределяться в течение жизни и в различных ситуациях общения	выбор языка: допустимо говорить о первом и втором языке, родном и иностранном; на протяжении всей жизни: изучаемый не с раннего детства, а в школьном возрасте или позднее язык навсегда останется «чужим», вторичным
«переключение» языков и культур: в процессе общения в сознании естественного билингва происходит одновременное полное «переключение» языков и культур	«переключение» языков и культур: человек мысленно, сознательно или подсознательно переводит всё со своего родного или на свой родной язык, проигрывает ситуацию в рамках своей культуры, а затем «переводит» её в культуру чужую
отражаемая картина мира: более объективна и многогранна (все явления имеют свои «оттенки» благодаря взаимодействию культур и передаваемой ими информации)	отражаемая картина мира: менее объективна и многогранна (восприятие является «чёрно-белым», явления не приобретают дополнительные «оттенки»)
целостность мировосприятия: понятие «чужой» нарушает целостность мировосприятия двуязычного человека	целостность мировосприятия: понятие «чужой» как противопоставление «своему», возможно, правильно в случае билингвизма благоприобретённого

Мы попытались провести некую грань между представителями естественного и приобретённого билингвизма, чтобы вскрыть некоторые психические, психологические, педагогические, культурологические, поведенческие проблемы. Степень владения каждым языком при билингвизме, распределение между ними сфер общения и отношение к ним говорящих зависят от многочисленных факторов социальной, экономической, политической и культурной жизни говорящего коллектива. Зная языковые и неязыковые факторы, указывающие на характер проявления моно-, дву- и многоязычия, можно легко и продуктивно развивать билингвальные способности у человека, начиная с его раннего возраста.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Баженова, О.В. Билингвизм : Особенности двуязычного воспитания, или Как вырастить успешного ребёнка / О.В. Баженова. – М. : БИЛИНГВА, 2016. – 352 с.

2. Баламакова, М.В. Вариативность явлений картины мира у носителей языка и билингвов / М.В. Баламакова // Фонетическая вариативность: билингвизм и диглоссия : Межвуз. сб. науч. тр. / М-во образования Рос. Федерации. Иван. гос. ун-т; [Редкол.: Г. М. Вишневская (отв. ред.) и др.]. – Иваново : Иван. гос. ун-т, 2000. – 206 с. – С. 27-31.

3. Бахарев, В.В. Молодёжь как культурно-национальный ретранслятор в условиях кросскультурной коммуникации / В.В. Бахарев, Р. Р. Мукминов // Педагогические проблемы в образовании : теория и практика : сборник материалов всероссийской науч.-практ. конф., (г. Димитровград, 30 ноября – 05 декабря 2016 г.) / Под ред. канд. пед. наук С. В. Игдыровой, Р.Р. Мукминова. – Димитровград : ДИТИ НИЯУ МИФИ, 2016. – С. 83-86.

4. Билингвизм [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Билингвизм> (дата обращения 10.04.2017).

5. Вайнрайх, У. Одноязычие и многоязычие [Электронный ресурс] / У. Вайнрайх // Новое в лингвистике. – Вып. VI. Языковые контакты. – М., 1972. – С. 25-60. Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/weinreich-72.htm> (дата обращения 10.04.2017).

6. Глянцева, Т.Н. Специфика языковой картины мира при восприятии детьми имплицитной семантики / Т.Н. Глянцева // Речь. Речевая деятельность. Текст : Межвуз. сб. науч. тр. / М-во общ. и проф. образования Рос. Федерации. Таганрог. гос. пед. ин-т; [Редкол.: Н.А. Сенина (отв. ред.) и др.]. – Таганрог : Изд-во Таганрог. гос. пед. ин-та, 2000. – С. 21-27.

7. Залевская, А.А. Психолингвистические проблемы учебного двуязычия: Учебное пособие / А.А. Залевская, И.Л. Медведева. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2002. – 194 с.

8. Щерба, Л.В. Языковая система и речевая деятельность [Электронный ресурс] / Л.В. Щерба. – Л., 1974. Режим доступа: http://elib.gnpbu.ru/text/scherba_yazykovaya-sistema--deyatelnost_1974/go,0;fs,0/ (дата обращения 10.04.2017).

9. Эрвин-Трипп, С.М. Язык. Тема. Слушатель. Анализ взаимодействия [Электронный ресурс] / С.М. Эрвин-Трипп // Новое в лингвистике. – Вып. VII. Социолингвистика. – М., 1975. – С. 336-362. Режим доступа: <http://philology.ru/linguistics1/ervin-tripp-75.htm> (дата обращения 10.04.2017).

Бухтоярова М. А.

Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, Россия, г. Белгород

Bukhtoyarova M.A.

Belgorod state technological university named after V.G. Shukhov, Russia, Belgorod

РЕЙТИНГ КАК ОЦЕНКА КАЧЕСТВА УСПЕВАЕМОСТИ В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ

RATING AS AN EVALUATION OF THE QUALITY OF ACADEMIC PERFORMANCE IN A HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

Аннотация. Настоящая статья посвящена изучению проблемы, связанной с особенностями реализации рейтинговой системы в оценке знаний, её влияние на успеваемость студентов вуза и качественную подготовку специалистов.

Abstract. This article is devoted to studying of the problem connected with features of realization of rating system in the assessment of knowledge, its impact on the academic performance of students and high-quality training of specialists.

Ключевые слова: рейтинговая система, качество обучения, процесс обучения, оценка, самостоятельная работа студентов.

В настоящее время повышаются требования к системе высшего образования, к её качеству, вследствие чего возникает неизбежность в поиске новейших методов обучения, форм контроля и оценки знаний. Одним из актуальных видов контроля учащихся считается рейтинговая система оценки знаний студентов.

Рейтинговая система – это система контроля, которая направлена на сложение оценок студента в процессе изучения предмета, в течение времени, отведённого на обучение [4]. В переводе с английского языка рейтинг означает «оценивать», «ранжировать».

Цели и задачи рейтинговой оценки:

- стимуляция учебной деятельности студентов за счёт поэтапного оценивания определенных видов работ для повышения качества изучения и глубокого усвоения информации;
- мотивация студентов к работе;
- стремление к состязательности и лидерству в учёбе.

Ряд вузов уже применяют рейтинговую систему, а другие вузы только готовятся внедрить её, так как эта система оценивания дала хорошие показатели качества обучения.

Изучение иностранного языка в вузе дает возможность студентам познакомиться с другой языковой культурой и уметь общаться с представителями различных стран. Студенты неязыковых специальностей за корот-

кий промежуток времени должны освоить специальную лексику, научиться переводить статьи из иностранных журналов и вести беседу по теме [3]. Для достижения желаемых результатов студенты должны усердно трудиться в течение всего учебного года не только во время практических занятий, а также вести самостоятельную работу. В начале семестра преподаватель иностранного языка объясняет структуру и условия рейтинга, как получить баллы за определённые виды работ и из чего складывается их сумма.

Регулярная и своевременная работа студентов, творческий подход к процессу обучения и контроль их достижений преподавателем позволяют набрать нужное количество рейтинговых баллов. Текущий, рубежный и итоговый виды контроля – это те определённые контрольные ступени, которые обязан пройти каждый обучающийся, для того, чтобы «заработать» минимальное количество баллов. Для набора максимальных баллов по рейтингу рекомендуется выполнять задания научно-исследовательского характера (например, подготовка докладов, творческих заданий по предмету, участие в олимпиадах, конференциях и т.д.). Выполнение таких видов работ помогает студентам развивать и выстраивать «собственную образовательную траекторию», позволяющую отследить и дать оценку динамике процесса достижения целей [2].

Одним из условий применения рейтинговой системы считается обеспечение студентов соответствующим методическим материалом и необходимой литературой [6, с.54]. Огромным плюсом применения рейтинговой системы можно считать информационную открытость, благодаря чему студенты могут сверять свои проделанные труды с результативностью и достижениями своих сокурсников. У студентов повышается интерес к учёбе и значительно увеличивается мотивация к работе, которая вызывает стремление повысить рейтинг. Рейтинговая система позволяет студентам смотреть электронную базу данных и видеть баллы, полученные за работу. Они знают свои задолженности по предмету и видят контрольные точки, если занятия пропускаются, иностранный язык они могут изучать автономно [5, с.149]. Студенты должны быть в курсе изменения своего рейтинга в процессе обучения и стремиться его повысить. Это стимулирует их активность и помогает планировать учебное время. Взаимный интерес преподавателей и студентов к учебному процессу, стимул и ответственность создадут взаиморазвитие и покажут эффективные результаты совместной работы в вузе [1].

Таким образом, оценка результатов учебной деятельности учащихся является одним из важнейших факторов учебно-воспитательного процесса в вузе. Внедрение рейтинговой системы оценки знаний студентов помогает развитию инициативности, способствует лучшей организации, обеспечивает систематическую, регулярную, мотивированную работу, как учащихся, так и преподавателей. Правильное планирование и использование данной

системы даёт возможность сформировать положительное отношение к обучению, добиться взаимодействия всех участников образовательного процесса, что влияет на повышение качества образования и помогает созданию творческой личности выпускника.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Заболотная, С.Г. Балльно-рейтинговая система как способ осуществления менеджмента качества учебной деятельности студентов / С.Г. Заболотная // От качества преподавания к качеству образования: современные тенденции и новации в подготовке преподавателей высшей школы : матер. Рос. науч.-метод. конф. с междунар. уч. – Курск : Изд-во КГМУ. – 2012. – С. 345-347.

2. Каргапольцева, Н.А. Социализация личности в образовательном контексте воспитательной парадигмы / Н.А. Каргапольцева // Вестник ОГУ. – 2013. – № 11 (160). – С. 231-235.

3. Кирьякова, А.В. Реализация аксиологического подхода в университетском образовании / А.В. Кирьякова, Т.А. Ольховская // Высшее образование в России. – 2010. – № 5. – С. 124-128.

4. Нохрина, Н.Н. Видовые особенности рейтинговых систем контроля результатов обучения студентов / Н.Н. Нохрина, Т.М. Лапко // Вестник ЮУрГУ. (Серия: Образование, здравоохранение, физическая культура). – 2006. – № 9 (64). – С. 116-122.

5. Рожина, Т.Д. Изменение роли преподавателя иностранного языка в федеральном вузе: основные вызовы времени / Т.Д. Рожина, О.С. Степанова // Профессиональное образование в России и за рубежом. – 2016. – № 1 (21). – С. 147-151.

6. Челмакина, Л.А. Проблемы интеграции российских вузов в мировое образовательное пространство / Л.А. Челмакина, Е.Н. Сеськина // Интеграция образования. – 2013. – № 4 (73). – С. 52-56.

УДК 371.385.4

Веселова О. В.

*Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Городская гимназия города Димитровграда Ульяновской области», Россия, г. Димитровград;
Димитровградский инженерно-технологический институт – филиал Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ», Россия, г. Димитровград*

Veselova O. V.

*Municipal budgetary educational institution “City Gymnasium of Dimitrovgrad, Ulyanovsk region”, Russia, Dimitrovgrad
Dimitrovgrad Engineering and Technological Institute of the National Research Nuclear University MEPhI (Moscow Engineering Physics Institute), Russia, Dimitrovgrad*

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ ВО ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ

RESEARCH WORK OF STUDENTS IN EXTRACURRICULAR ACTIVITIES OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Аннотация. В статье проанализированы вопросы исследовательской деятельности школьников как составной части учебного процесса, представлены наиболее эффективные формы исследовательской работы во внеаудиторное время, дана подробная характеристика проектной деятельности обучающихся по теме «Экологическая безопасность».

Abstract. The article analyzes the issues of research activities of students as an integral part of the educational process, presents the most effective forms of research work in extracurricular time, gave a detailed description of project activities of students “Ecological Security”.

Ключевые слова: исследовательская деятельность, универсальные учебные действия, внеаудиторная деятельность, формы организации исследования, научно-исследовательское общество, проект, анкетирование.

Одним из эффективных способов решения проблемы формирования универсальных учебных действий школьников можно рассматривать использование учебной исследовательской деятельности учащихся во внеурочной деятельности.

Исследование – один из интерактивных методов обучения, способствующий формированию активной, самостоятельной и инициативной позиции учащегося в учении, развивающий общеучебные (метапредметные) умения и навыки: исследовательские, рефлексивные, самооценочные, непосредственно связанные с опытом их применения в практической деятельности, направленной на развитие познавательного интереса учащихся. На современном этапе развития образования методику исследовательской

деятельности детально исследовали отечественные авторы: методисты И.Л. Бим, Т.Е. Сахарова, О.М. Моисеева, психолог И.А. Зимняя, доктор педагогических наук Е.С. Полат, а также зарубежные учёные Д.Л. Фрид-Бут, Т. Хатчинсон, Д. Филлипс и др.

Безусловно, исследовательская деятельность является составной частью учебного процесса, позволяет творчески применить языковой материал, превратить уроки иностранного языка в поиск, анализ, обобщение и последующую дискуссию, тем самым организовать активную коммуникативную деятельность учащихся на уроке и после него, стимулировать их самостоятельную работу. Активное включение учащихся в создание исследовательской работы даёт возможность осваивать новые способы человеческой деятельности в социокультурной среде, предоставляет прекрасную возможность для формирования универсальных учебных действий.

Для успешного осуществления исследовательской деятельности во внеурочной деятельности (в работе творческих объединений, мастерских, клубах иностранного языка и т.д.) обучающиеся должны овладеть следующими универсальными учебными действиями:

- постановкой исследуемой проблемы и аргументированием её актуальности;
- формулировкой гипотезы исследования и раскрытием замысла как сущности будущей деятельности;
- планированием исследовательской деятельности и выбором необходимого дидактического инструментария;
- проведением исследования с обязательным поэтапным контролем и корректировкой полученных результатов;
- оформлением и представлением результатов исследования или творческого проекта в форме доклада, презентации или публикации.

Остановимся подробнее на самых эффективных, на наш взгляд, формах организации учебно-исследовательской деятельности на внеурочных занятиях. По мнению Е.В. Васильевой, традиционно внеурочная учебно-исследовательская деятельность учащихся является логическим продолжением урочной деятельности и заключается в написании рефератов, проектной деятельности по интересам, в написании научно-исследовательских работ по английскому языку, учебно-исследовательских работ и участии в конкурсах, соревнованиях, конференциях [1, с.2]. Расширим эти рамки и будем рассматривать следующие формы внеурочной деятельности современными и полезными.

К ним относятся:

- исследовательская практика обучающихся;
- образовательные экспедиции – походы, поездки, экскурсии с чётко обозначенными образовательными целями, программой деятельности, продуманными формами контроля. Образовательные экспедиции преду-

смаатривают активную образовательную деятельность школьников, в том числе и исследовательского характера;

- факультативные занятия, предполагающие углубленное изучение предмета, дают большие возможности для реализации на них учебно-исследовательской деятельности обучающихся;

- ученическое научно-исследовательское общество – форма внеурочной деятельности, которая сочетает в себе работу над учебными исследованиями, коллективное обсуждение промежуточных и итоговых результатов этой работы, организацию круглых столов, дискуссий, дебатов, интеллектуальных игр, публичных защит, конференций и др., а также встречи с представителями науки и образования, экскурсии в учреждения науки и образования, сотрудничество с ученическими научно-исследовательскими обществами других школ;

- участие обучающихся в олимпиадах, конкурсах, конференциях, в том числе дистанционных, предметных неделях, интеллектуальных марафонах предполагает выполнение ими учебных исследований или их элементов в рамках данных мероприятий.

Одной из интересных исследовательских работ по английскому языку в 7 классе МБОУ «Городская гимназия в г. Димитровграде Ульяновской области» в 2015-2016 учебном году стала работа, подготовленная группой учащихся (Илендеева Д., Осипов И., Спиридонова Д., Тимошенко Д.), «Ecological Security», защита которой была успешно проведена на Городском конкурсе исследовательских работ. Участники группы были награждены Дипломом I степени, чем подтвердили как актуальность, так и практическую значимость исследования.

Надо отметить, что тема экологии и её сохранности рассматривается в Учебном курсе английского языка УМК «Sportlight» с 6 класса и присутствует практически в каждом учебнике в последующие годы. Ученики понимают значимость и важность решения экологических проблем. Однако, исследователи поставили основными задачами необходимость доказать глобальный характер экологической безопасности, определить наиболее актуальные виды экологического загрязнения и коллапса, получить новую информацию о существовании и практической деятельности международных природоохранных организаций.

Наконец, в ходе исследовательской работы представлялось актуальным разработать практический алгоритм экологической безопасности для каждого жителя города, а также определить возможные меры борьбы с мусором и отходами как наиболее опасными видами загрязнения окружающей городской среды.

Проведённое во время исследовательской работы анонимное анкетирование учащихся 7-8 классов Городской гимназии показало, что думают ученики о проблемах экологии в г. Димитровграде. Анализ данных опроса

выделил конкретные способы сохранения и улучшения экологического состояния в городе и в его ближайшем окружении.

Необходимо подчеркнуть, что участники данного исследования освоили новую тематическую лексику на английском языке, научились находить, анализировать и систематизировать разнообразную информацию на русском и английском языках в специализированной литературе и Интернет-ресурсах, систематически общались на сайтах природоохранных организаций с учащимися разных образовательных учреждений, а также с учёными-экологами, расширяя индивидуальный лексический запас и круг знаний по исследуемой теме, что привело к формированию устойчивых учебных универсальных действий.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Васильева, Е.В. Организация исследовательской работы на уроках английского языка [Электронный ресурс] / Е.В. Васильева. Режим доступа: <http://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2013/05/20/organizatsiya-issledovatel'skoy-raboty> (дата обращения 25.03.2017).

УДК 372.881.1

Вовк З. Р.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 6 города Димитровграда Ульяновской области», Россия, г. Димитровград

Vovk Z. R.

Municipal budgetary educational institution "Secondary school No.6 of the city of Dimitrovgrad Ulyanovsk region", Russia, Dimitrovgrad

ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС

THE ARRANGEMENT OF PROJECT ACTIVITY IN THE FOREIGN LANGUAGES TEACHING IN THE FRAMEWORK OF IMPLEMENTATION OF THE FSES

Аннотация. Статья посвящена организации проектной деятельности обучающихся в свете требований ФГОС. Работа над индивидуальными и групповыми проектами представляет собой совместную деятельность всех участников образовательного процесса и требует эффективной организации. Автор предлагает использовать игровой проект, который может способствовать повышению мотивации в обучении иностранному языку. В статье также приведены этапы организации проектной деятельности.

Abstract. The article is devoted to the arrangement of project activity according to the requirements of the FSES. The creation of individual and group projects involves the coopera-

tion of all participants of educational process. It also requires the effective organization. The author suggests using game project which facilitates to motivation of learning foreign languages. The article also includes the stages of project activity.

Ключевые слова: учебно-исследовательская и проектная деятельность, участники образовательного процесса, эффективная организация, игровой проект, повышение мотивации в обучении иностранному языку, профессиональное психолого-педагогическое сопровождение.

Проектная деятельность обучающихся представляет собой неотъемлемую часть образования по ФГОС ООО и способствует повышению мотивации и эффективности всей учебной деятельности. Программа развития универсальных учебных действий предполагает формирование компетенций и компетентностей в предметных областях, учебно-исследовательской и проектной деятельности; формирование навыков участия в различных формах организации данной деятельности, а также овладение приёмами учебного сотрудничества и социального взаимодействия со сверстниками, старшими школьниками и взрослыми в совместной учебно-исследовательской и проектной деятельности [1].

Проектная деятельность и метод проектов не являются новыми в мировой практике. Данный метод обучения был разработан американским философом и педагогом Дж. Дьюи и его учеником У.Х. Килпатриком в начале XX века в США. Дьюи Дж. предлагал строить обучение на активной основе, через целесообразную деятельность ученика, сообразуясь с его личным интересом именно в этом знании. Для решения этой значимой проблемы, взятой из реальной жизни, ученику необходимо применить полученные знания на практике. Педагог в данном контексте помогает в поисках новых источников информации и стимулирует интерес учеников к определённым проблемам [2, с.30].

Несомненно, проектная деятельность является инновационной, поскольку способствует воспитанию самостоятельности, инициативности, ответственности, развивает рефлексивное мышление, ведёт к поиску нестандартных решений. Заметно меняется роль учителя: он становится не просто транслятором знаний, а также энтузиастом, координатором, консультантом, организатором в вопросе планирования времени.

Новым стандартом предполагается подготовка и защита индивидуального или группового проекта в рамках одного или нескольких предметов. Работа над проектом может осуществляться обучающимся в течение всего учебного года. Более того, эта работа представляет собой совместную деятельность всех участников образовательного процесса, и, следовательно, при её осуществлении возникает целый ряд проблем, связанных с её эффективной организацией. Данные проблемы можно разделить на 2 вида:

1) проектная деятельность как таковая, в которую вовлечены обучающиеся и руководители проектов;

2) организация проектной деятельности и её психолого-педагогическое сопровождение, в которую вовлечены администрация, педагоги и методические службы общеобразовательных учреждений.

Выбирая проект на иностранном языке, ученики сталкиваются со следующей дилеммой: подготовить проект на любую тематику на иностранном языке или же сделать языковое исследование с последующим его оформлением в качестве результата (продукта) проекта. Первый вариант представляется довольно интересным, поскольку предполагает метапредметные связи, однако требует высокого уровня владения языком. Вторым вариантом интересен скорее для обучающихся, которые нацелены на углубленное изучение иностранных языков.

В общеобразовательных школах целесообразно, на наш взгляд, порекомендовать *третий вариант*, а именно создание игрового проекта на иностранном языке, который предполагает проведение различных мероприятий на иностранном языке с последующими результатами (продуктами): сценарии, викторины, нестандартные уроки, конкурсы. Данный вид проекта подразумевает совместную деятельность обучающихся, поскольку старшие школьники могут организовать и провести мероприятия в начальном или среднем звене в рамках Недели иностранных языков. Создание подобных проектов создаёт положительную мотивацию в обучении иностранному языку для всех участников.

Вторым важным шагом – это грамотная организация проектной деятельности, включающая в себя несколько важных этапов:

- создание рабочей группы по проектной деятельности, включая педагогов, психологов и старших школьников;
- демонстрация лучших проектов обучающихся на школьной конференции;
- проведение семинаров для педагогов, являющихся руководителями проектов;
- защита индивидуальных и групповых проектов на школьной конференции.

В заключение необходимо подчеркнуть, что человека невозможно научить всему и на всю жизнь. Главная задача современной школы – научить учиться. Метод проектов является одним из самых важных и эффективных способов решения этой задачи, а непременным фактором успеха осуществления проектной и исследовательской деятельности обучающихся является её грамотная организация и профессиональное психолого-педагогическое сопровождение на всех этапах.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования [Электронный ресурс]. Режим доступа:

<http://www.liceum4.ru/fgos/fgos-2-pokoleniya-osnovnogo-obschego-obrazovaniya.html> (дата обращения 21.03.2017).

2. Михалкина, Е.В. Организация проектной деятельности : учебное пособие / Е.В. Михалкина, А.Ю. Никитаева, Н.А. Косолапова; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. – 146 с.

УДК 372.881.1 + 371.315

Демина О. Н.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение города Ульяновска «Средняя школа № 61», Россия, г. Ульяновск

Demina O. N.

Municipal budgetary educational institution of Ulyanovsk-City "Secondary school No. 61", Russia, Ulyanovsk

ФОРМИРОВАНИЕ УСТОЙЧИВОГО ИНТЕРЕСА ШКОЛЬНИКОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ТЕХНОЛОГИИ «STATIONENLERNEN»

FORMING SUSTAINABLE INTERESTS OF SCHOOLCHILDREN FOR LEARNING FOREIGN LANGUAGE THROUGH THE PRIZE OF TECHNOLOGY "STATIONENLERNEN"

Аннотация. Автор рассматривает возможности технологии «Stationenlernen» для формирования у школьников положительной, устойчивой мотивации к изучению иностранного языка. Основной принцип данной технологии заключается в том, что обучающиеся имеют возможность через разнообразные задания на «станциях» самостоятельно работать над всеми аспектами изучаемого языка.

Abstract. The author considers the possibilities of the technology "Stationenlernen" to form a positive, sustainable motivation for schoolchildren to learn a foreign language. The main principle of this technology is that students have the opportunity, through various tasks at the stations, to work independently on all aspects of the studied language.

Ключевые слова: устойчивая мотивация к изучению иностранного языка, технология «Stationenlernen», коммуникативная активность, навыки самостоятельной деятельности.

Современное иноязычное образование требует внедрения новых продуктивных технологий, которые бы содействовали формированию у школьников устойчивой положительной мотивации к изучению иностранного языка. Одной из таких технологий является, на мой взгляд, технология «Stationenlernen» [1].

«Stationenlernen» рассматривается методистами как форма деятельностного обучения, как альтернатива фронтальным формам работы на уроках.

Основной принцип данного метода заключается в том, что обучающиеся в групповой работе в рамках одного учебного занятия имеют возможность через разнообразные задания на отдельных «станциях» самостоятельно работать над всеми аспектами изучаемого языка: правильно подобранные материалы и задания потребуют от ученика задействовать не только привычные каналы познания (чтение, слух, говорение и письмо), но также тактильные и вкусовые ощущения.

Обычно для учителя, решившего работать в рамках «Stationenlernen», самым сложным является его новая роль – роль консультанта, сопровождающего. К счастью, именно это даёт ученикам больше времени на творчество/сотворчество, на проявление своих потенциальных возможностей.

И ещё «Stationenlernen» требует от преподавателя трудоёмкой предварительной подготовки и детальной проработки каждого этапа урока/учебного занятия или игры типа Stationenspiel:

- вводная беседа;
- краткие пояснения в ходе прохождения «станций»;
- презентация итогов работы и рефлексия.

Подготовка к проведению данных занятий/игр предполагает следующее:

1. В классной комнате расставляются группы столов, которые и будут имитировать станции маршрута. Количество стульев определяет количество рабочих мест.

2. На столах-станциях стоят пронумерованные карты с заданиями. Для каждой карты есть карточка, помогающая (разъясняющая) выполнить данное задание. Здесь же лежит и материал (рабочий, подсобный), необходимый для выполнения задания, например: тексты, паззлы, географические карты, игровые карточки, ножницы, клей, цветная бумага, ручки, карандаши, фломастеры и т.д.

3. Класс необходимо разбить на отдельные группы-команды по любому принципу (по желанию самих игроков, с помощью считалки и т.п.). Каждая команда (каждый ученик) снабжается общей картой маршрута (Laufzettel).

4. Игроков нужно поставить в известность, что пройти необходимо весь маршрут полностью, но не обязательно по порядку, т.е. начинать движение по маршруту можно с любой станции по желанию (лишь бы количество желающих не превышало количество рабочих мест). Однако *нежелательно*, чтобы две команды попадали на одну станцию *одновременно*.

5. Разрабатывается система оценки выполнения заданий на станциях «маршрута» (определённое количество баллов, цветные карточки, значки и т.п.).

Побеждает та команда, все члены которой первыми более качественно справляются со всеми заданиями «маршрута».

В качестве образца хотелось бы представить описание некоторых станций тематической игры «Wir wissen im Umweltschutz Bescheid / Мы разбираемся в охране окружающей среды» (Das Stationenspiel zum Thema „Öko“) [2].

Station 2

Findet eure Mülltonne!

Vor Deinem Mehrfamilienhaus steht eine Mülltonne. Lies genau durch, was sich in dieser Tonne befindet. Bescheide, welche von diesen drei ist die erwähnte.

1. zwei Kinokarten
2. ein Katalog für Bergsteigerausrüstungen
3. ein leeres Paket Fischstäbchen
4. mehrere alte Micky-Maus-Hefte
5. eine alte Glühbirne
6. ein defekter Radiowecker, der zertrümmert wurde
7. ein paar alte Jogging-Schuhe
8. eine leere Kartoffelchips-Tüte
9. ein alter Eishockey-Puck
10. eine Flasche Haargel
11. ein Stundenplan für das 3. Schuljahr
12. ein kaputter Fahrradreifen
13. ein alter Federball



Tonne A

Tonne B

Tonne C

Station 7

Zungenzerbrechlich:

Bildet selbst Schnellsprechverse (einen Satz mit dem gleichen Anfangsbuchstaben (fast) jedes Wortes) zum Thema „Natur-Umweltschutz“:

*Beispiel: Mit **meiner Mutter möchte meine Mieke mittwochs Mäuse mä-**ten.*

1. _____

Station 8a

Falschheit!

Unter diesem Bild kann ein Sprichwort stehen. Wie heißt es richtig?
„Wer nichts haben will, bekommt am Anfang alles“

Таким образом, Stationenlernen как сравнительно новая методика имеет ряд **преимуществ** перед другими:

- при данной автономной форме обучения заняты все учащиеся одновременно, и они имеют возможность работать в своём (привычном) ритме;
- могут использоваться привлекательные материалы (пособия), которые на обычных уроках используются и привлекаются для работы редко или не в полном объёме;
- могут задействоваться различные каналы обучения и использоваться различные способности учащихся (и не только учебные);
- свободный выбор порядка прохождения станций маршрута и самоконтроль способствуют самостоятельному обучению.

Использование технологии «Stationenlernen» на уроках иностранного языка способствует овладению языком в занимательной форме, развивает память, внимание, сообразительность, поддерживает интерес к изучаемому языку.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Stationenlernen [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://wiki.zum.de/wiki/Stationenlernen> (дата обращения 10.04.2017).
2. Wicke, R.E. Handeln und Sprechen im Deutschunterricht / R.E. Wicke. – Ismaning: Verlag für Deutsch, 1995. – 88 S.

Дыреева Е. Е.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя школа № 2 города Димитровграда Ульяновской области», Россия, г. Димитровград

Dyreeva E. E.

Municipal budgetary educational institution "Secondary school No.2 of the city of Dimitrovgrad Ulyanovsk region", Russia, Dimitrovgrad

ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ

PROBLEMS OF TEACHING ENGLISH IN SECONDARY SCHOOLS

Аннотация. Автор выделяет 5 типов трудностей: выбор определённой методики обучения, ориентированной на доступное и понятное учащемуся объяснение материала, что должно вызывать естественный интерес к учёбе у самих учащихся. Второй трудностью считает недостаточное количество учебных часов, выделенных на изучение иностранного языка в школе. Третьей трудностью считается для учителя уметь помочь ученику преодолевать личностные психологические барьеры. Основная задача преподавателя – это помочь ученику научиться выражать свою мысль чужим языком, не боясь ошибиться. Четвертая трудность состоит в том, что учитель должен преподавать на английском языке и иметь практику общения с носителями английского языка. И пятая трудность, с которой сталкиваются учителя в общеобразовательных школах, это отсутствие у школьника действенных и актуальных мотивов овладения английским языком из-за влияния родного языка.

Abstract. The author distinguishes 5 types of difficulties: the choice of certain teaching methods focused on student accessible and understandable explanation of the material that should cause a natural interest in learning from the students themselves. The second difficulty is insufficient number of teaching hours allocated to foreign language teaching at school. The third difficulty is considered to be for the teacher to be able to help the students to overcome their personal psychological barriers. The main task of the teacher is to help the student learn to express his thoughts in a foreign language without fear of contradiction. The fourth difficulty is that the teacher must teach in English and to have practice communicating with native English speakers. A fifth difficulty encountered by teachers in secondary schools is the lack of student actionable motives of mastering the English language due to the influence of the native language.

Ключевые слова: выбор определённой методики обучения, доступное и понятное объяснение материала, естественный интерес к обучению, преодоление личностных психологических барьеров, практика общения с носителями английского языка, действенные и актуальные мотивы овладения иностранным языком.

С конца девяностых годов произошло резкое изменение статуса английского языка. Он практически вытеснил все другие языки и стал единственным преподаваемым языком в общеобразовательных школах. Это произошло, потому что английский язык стал международным

языком. Английский язык является государственным языком в 53 странах. Одна треть населения мира разговаривает на английском языке. Знать английский язык – это потребность современного мира. Актуальность изучения английского языка можно также объяснить стремительным развитием технологий. Ежегодно специалисты со всего мира создают новые изобретения. Им дают названия, которые наиболее часто являются англоязычными. Удивительно, но привычные для нас слова, такие как ноутбук, компьютер, сканер, мобильный и другие, пришли в речь из английского. Благодаря стремительному развитию интернета представители разных наций начали тесно общаться в Сети. Для того чтобы понять друг друга, они используют английский язык. Английский язык преподаётся в средней, старшей и в начальной школе [1]. Каждый первоклассник ждёт с нетерпением, когда же он начнёт изучать английский язык, но он ещё не задумывается о том, с какими трудностями ему придётся столкнуться: научиться произносить звуки, которых нет в русском языке, тратить много времени на перевод текстов, заучивать скучные грамматические правила и большое количество лексики. Предмет «Английский язык» является одним из самых трудных. И чтобы его изучить, ребёнок должен приложить максимум усердия и терпения. Не у всех это получается. Ребёнку становится скучно и неинтересно изучать английский язык. В связи с этим при обучении английскому языку, мы, учителя английского языка, также сталкиваемся с рядом трудностей.

Первая трудность. Учителю необходимо разрабатывать различные методики обучения. Использовать на уроках различные виды речевой деятельности: чтение, говорение (в парах и монологическое), письмо, аудирование, упражнения на использование лексики и грамматики, пересказ, заучивание наизусть стихотворений. При этом учитель должен отбирать минимум лексических и грамматических единиц, чтобы не перегрузить ребенка. Методики, системы и процессы обучения английскому языку в школе должны быть значительно упрощены. То есть материал должен преподноситься доходчиво, доступно и понятно каждому школьнику. Грамматические основы должны разъясняться просто и наглядно, и в то же время вызывать естественный интерес к учёбе у самих учащихся. А в наших школах есть учебные пособия, которые, с одной стороны, топчутся на одних и тех же темах, а с другой стороны, слишком перегружены грамматикой, которая не объясняется на нужном уровне, большое количество лексики, задания и тексты слишком сложные.

Второй трудностью я считаю нехватку времени. Нужно увеличить в базисном учебном плане объём учебного времени, отводимого на изучение иностранного языка. Школьники лишены возможности реального общения, поэтому изучать английский язык надо каждый день. 1 час в день – это вполне достаточно, чтобы овладеть английским языком. Также при изучении английского языка необходимо создать для школьника условия,

близкие к реальному общению. Это могут быть различного рода кружки, дебаты, английские клубы и т.д.

Третья трудность. Учителю приходится помогать ученику преодолевать личностные психологические барьеры, которые возникают у части школьников: неуверенность в том, что они смогут заговорить на английском языке, стеснительность и боязнь стать посмешищем из-за ошибок в речи, боязнь того, что за допущенными ошибками последуют нежелательные оценки. Возникновению этих барьеров может способствовать частый неуспех, завершающийся нестимулирующими, неподбадривающими оценками и отношением учителя английского языка. В моей практике это самая распространённая проблема. Ученик знает достаточно, сказать не решается. Попадая в языковую ситуацию, теряется, не знает с чего начать, боится, что скажет всё не так, и в конечном итоге предпочитает молчать. Я убеждена, что очень важную роль в решении этой проблемы играет атмосфера занятия. Может показаться, что это не так уж и важно. Но ничего не поделаешь, мозг человека устроен так, что знания, полученные им в состоянии стресса, быстро стираются. И задача преподавателя – постараться смягчить стрессовую ситуацию. Следить за каждым словом школьника, исправлять каждую ошибку, объяснять, как можно говорить и как нельзя на протяжении всего урока – очень опасно. В сознании школьника может прочно закрепиться идея о том, что без ошибок он говорить не может, а с ошибками – стыдно. Основная задача преподавателя – это помочь ученику научиться выражать свою мысль чужим языком, не боясь ошибиться [2].

Четвёртая трудность состоит в том что, учитель должен преподавать на английском языке и иметь практику общения с носителями английского языка. Таким образом, иностранный язык должен быть не просто предметом изучения, а инструментом [3]. Я всегда говорю своим ученикам, что язык не надо учить, им надо пользоваться, т.е. надо быть «юзером» английского языка. Эта именно та проблема, над которой я работаю на данном этапе времени.

И пятая трудность, с которой сталкиваются учителя в общеобразовательных школах, это отсутствие у школьника действенных и актуальных мотивов овладения английским языком из-за влияния родного языка. С раннего детства в таких мотивах не было необходимости, так как ребёнок владеет родным языком, с помощью которого он решает все проблемы общения, основные жизненные, социально-культурные и познавательные вопросы. Т.е. школьник не видит смысла в изучении языка, ссылаясь на причину того, что он не будет им пользоваться.

Главная задача школьного учителя – завлечь, заинтересовать детей изучением английского языка. Показать, что это интересно, познавательно и главное, актуально. Английский язык связан со всеми сферами жизнедеятельности. Без него не обойтись тем, кто желает получить

престижное образование или найти высокооплачиваемую работу. Учитель должен доказать, что грамотность, образованность и всестороннее развитие очень важны для человека во все времена [4]. Таким образом, современный урок английского языка предполагает применение новых технологических решений, а также внедрение новых преподавательских методик, ломающих старые стереотипы.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Об образовании в Российской Федерации : федер. закон Рос. Федерации от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ : принят Гос. Думой Федер. Собр. Рос. Федерации 21 дек. 2012 г. : одобр. Советом Федерации Федер. Собр. Рос. Федерации 26 дек. 2012 г. // Рос. газ. – 2012. – 31 декабря.

2 Бим, И.Л. Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. 2001 – №4. – С. 5-7.

3. Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе: Пособие для учителя / С.С. Артемьева, Е.В. Дождикова, Л.Ю. Денискина и др.; под ред. Е.И. Пассова, В.Б. Царьковой. – М. : Просвещение, 1993. – 127 с.

4. Пассов, Е.И. Учитель иностранного языка. Мастерство и личность / Е.И. Пассов, В.П. Кузовлев, В.Б. Царькова. – Москва : Просвещение, 1993. – 158 с.

УДК 372.881.111.22

Ермохина О. Н.

Муниципальное казённое образовательное учреждение «Чамзинская средняя школа имени Героя Советского Союза И.А. Хуртина», Россия, Ульяновская область, Инзенский район, с. Чамзинка

Ermokhina O. N.

Municipal public educational institution “Chamzinka secondary school named after hero of Soviet Union I.A. Khurtin“, Russia, the village Chamzinka of the municipality Inzensky district of the Ulyanovsk region

ПОДГОТОВКА К ПИСЬМЕННОЙ ЧАСТИ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ. АЛГОРИТМ УСПЕХА

PREPARING FOR THE WRITTEN PART OF THE EXAM IN GERMAN LANGUAGE. THE ALGORITHM OF SUCCESS

Аннотация. Статья посвящена вопросу подготовки к письменной части ЕГЭ по немецкому языку. Автор предлагает алгоритм написания личного письма.

Abstract. The article is devoted to the preparation for the written part of the exam in German language. The author suggests an algorithm of writing a personal letter.

Ключевые слова: иностранный язык, экзамен, личное письмо, коммуникативная задача.

Нововведения в сфере образования происходят ежегодно. В скором времени ожидаются изменения в области ЕГЭ и по иностранному языку.

Так, с 2020 года решением Министерства образования РФ в новый ФГОС для старшей школы планируется введение третьего обязательного предмета для сдачи экзамена в формате ЕГЭ. И этим предметом станет иностранный язык. К планируемому нововведению можно относиться по-разному. Неизбежно одно – необходимо усиленно готовиться к новым испытаниям и, не исключая принципа повышения общего уровня владения языком посредством создания языковой базы, «натаскивать» на формат экзамена.

«Натаскивание», как справедливо заметил Н.Г. Корнещук, – «это один из обязательных элементов деятельного подхода в обучении, который является общепризнанным и эффективным средством обучения (так называемый репродуктивный уровень). И с точки зрения психологии без «натаскивания» невозможно выйти на новый уровень мышления, который позволяет выйти на уровень решения творческих задач» [2]. В том числе способствует и подготовке к письменной части ЕГЭ по иностранному языку.

Для успешной сдачи экзамена важно не только владение языком, но и знание формата экзамена. ЕГЭ по немецкому языку включает в себя пять разделов: «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика», «Письмо» и «Говорение».

В данной статье остановимся подробнее на разделе «Письмо», а именно на задании уровня C1 – написание личного письма. Задание 39 – это задание базового уровня, и за его выполнение учащийся может максимум получить 6 баллов.

В качестве примера возьмём задание из демонстрационного варианта ЕГЭ 2017 года.

Ihre deutsche Brieffreundin Leonie aus Göttingen schreibt über ihre Freundinnen:

... Meine Eltern ärgern sich immer, wenn ich mit meinen Freundinnen telefoniere. Und wie reagieren deine Eltern darauf? Wie oft telefonierst du mit deinen Freunden / Freundinnen? Was besprecht ihr?

In einem Monat gehe ich in die Oper ...

Nun möchten Sie Leonie über ihre Freunde / Freundinnen erzählen. Schreiben Sie einen Brief, in dem Sie:

- ☐ Fragen von Leonie beantworten;
- ☐ 3 Fragen zu Leonies Besuch der Oper formulieren.

Der Brief soll 100–140 Wörter enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für Briefformeln [1, с.9].

При написании личного письма на немецком языке следует придерживаться некоторых общепринятых правил оформления. Для успешного выполнения данного задания выпускнику необходимо знать структуру личного письма. Не смотря на то, что «Письмо» – единственный раздел, содержащий задания со свободно конструируемым ответом, ускорить подготовку в написании личного письма может помочь шаблон, например:

Uljanowsk, den 15. Juni

Liebe Leonie,
vielen Dank für deinen Brief. Ich habe mich sehr darüber gefreut! Wir haben uns lange nicht geschrieben.
Du schreibst, dass du ...
Was mich angeht, ...
Aus deinem Brief habe ich erfahren, dass du ... Ich bin sehr froh für dich.
Hoffentlich schreibst du mir bald. Ich warte mit Ungeduld auf deine Antwort.
Herzliche Grüße an deine Eltern von mir.
Deine Anna

Предлагаемый шаблон письма уже содержит 64 слова. Объем для личного письма составляет 100–140 слов. Если в выполненном задании С1 менее 90 слов, то такое задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. Если в письме более 140 слов, то проверяется текст письма до 154 слова включительно. Таким образом, если письмо правильно и грамотно написано, но содержит, например, 170 слов, то заключительные фразы письма не будут подлежать проверке. А это минус 2 балла.

Следует также знать, что глаголы с отделяемыми приставками, числительные и слова, написанные через дефис, считаются за одно слово.

Итак, справа сверху ставится город, из которого пишется письмо, и дата написания. Название города и дата разделяются запятой. В дате после цифры ставится точка, в конце даты знаков препинания нет.

Пропускается одна строка, и ниже слева следует обращение к адресату. После обращения ставят запятую, и дальше, также после пропуска одной строки, фраза продолжается с новой строки, с маленькой буквы.

Уместно начать своё письмо с благодарности за полученное письмо: ... vielen Dank für deinen Brief. Спасибо за твоё письмо. Ich habe mich sehr darüber gefreut! Оно меня очень обрадовало! Wir haben uns lange nicht geschrieben. Мы давно не переписывались.

В основной части письма нужно ответить на поставленные вопросы и задать свои. Следовательно, необходимо правильно понять содержание письма-стимула. От этого будет зависеть выполнение коммуникативной задачи. Следует помнить, что особенностью оценивания данного задания является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» все задание оценивается в 0 баллов [3, с.13].

Для логичного выражения своих мыслей можно использовать фразы: Du schreibst, dass du ... Ты пишешь, что... Was mich angeht, ... Что касается меня, ... Aus deinem Brief habe ich erfahren, dass du ... Из твоего письма я узнал, что... Ich bin sehr froh für dich. Я очень рад за тебя.

Ученику, знающему наизусть шаблон, предстоит подставить имеющуюся в письме-стимуле информацию в основную часть своего письма.

Так, находим предложение в письме-стимуле: Meine Eltern ärgern sich immer, wenn ich mit meinen Freundinnen telefoniere. Мои родители сердятся, когда я разговариваю с подругами по телефону.

Перестраиваем информацию под шаблонную фразу: Du schreibst, dass du oft mit deinen Freundinnen telefonierst und darum sich deine Eltern ärgern.

Далее нужно ответить на три вопроса: Und wie reagieren deine Eltern darauf? Wie oft telefonierst du mit deinen Freunden / Freundinnen? Was besprecht ihr? Ответ можно начать с фразы: Was mich angeht, ... Was mich angeht, telefoniere ich auch oft mit meinen Freundinnen. Meine Eltern sind unzufrieden auch damit. Wir besprechen viele Sachen: Hausaufgaben, Schulareignisse, Pläne für den Abend.

Переход к постановке вопросов начинаем фразой: Aus deinem Brief habe ich erfahren, dass du... Из твоего письма я узнала, что ты... И перестраиваем в придаточное предложение информацию из письма-стимула: In einem Monat gehe ich in die Oper... Через месяц я иду в оперу... Aus deinem Brief habe ich erfahren, dass du in einem Monat in die Oper gehst. Выражаем своё отношение к событию: Ich bin sehr froh für dich. Я очень рад за тебя. Далее следует задать три вопроса в связи с этим, например: Wie heißt die Oper? Mit wem gehst du in die Oper? Besuchst du die Oper zum ersten Mal?

Перед завершающей фразой пропускаем строку. Письмо можно закончить так: Hoffentlich schreibst du mir bald. Надеюсь, ты мне скоро напишешь. Ich warte mit Ungeduld auf deine Antwort. Я жду с нетерпением твоего ответа. Herzliche Grüße an deine Eltern von mir. Сердечный привет от меня твоим родителям.
Deine Anna.

С целью более объективной оценки результатов ЕГЭ, экзаменуемые должны сдавать на проверку и свои черновики, проверка которых может повлиять на итоговый балл за задание в пользу ученика.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Демонстрационный вариант ЕГЭ 2017 г. Немецкий язык, 11 класс. [Электронный ресурс]. – 2017. – 16 с. Режим доступа: <http://4ege.ru/nemetskiy...demoversiya-ege...yazyku-2017.html> (дата обращения 02.04. 2017).
2. Корнешук, Н.Г. Что не так с ЕГЭ? [Электронный ресурс] / Н.Г. Корнешук // Частный корреспондент. – 2016. Режим доступа: <http://www.chaskor.ru> (дата обращения 02.04. 2017).

3. Немецкий язык. Методические рекомендации по оцениванию выполнения заданий ЕГЭ с развёрнутым ответом (Раздел «Письмо»). [Электронный ресурс] / М.В. Вербицкая, К.С. Махмуриян и др. – М., 2016. – 172 с. Режим доступа: <http://down.ctege.info/ege/2016> (дата обращения 02.04. 2017).

УДК 316.77 : 372.881.1

Замараева М. В.

Белгородский государственный технологический университет имени В.Г. Шухова, Россия, г. Белгород

Zamaraeva M. V.

Belgorod state technological university named after V.G. Shukhov, Russia, Belgorod

ПОНЯТИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

THE CONCEPT OF SOCIOLINGUISTIC COMPETENCE

Аннотация. В статье ставится задача раскрыть и рассмотреть понятие «социолингвистической компетенции», выяснить социокультурные нормы поведения носителей языка. На основе приведённых данных определена практическая роль коммуникативных умений.

Abstract. In the article the task is set to reveal and consider the concept of “sociolinguistic competence”, to clarify the sociocultural norms of behavior of native speakers. Based on these data, the practical role of communicative skills has been determined.

Ключевые слова: компетенция; социолингвистическая компетентность; коммуникативная компетенция; социолингвистическая подготовка учащихся.

В настоящее время в сфере отечественного образования принципиальное значение приобретает проблема развития у обучающихся способности к межкультурному общению. Процесс обучения иностранным языкам понимается как диалог культур, в котором важную роль играет формирование коммуникативных умений обучающихся.

Владение иностранным языком даёт возможность будущему специалисту знакомиться с зарубежным опытом работы, узнавать о достижениях в зарубежных странах, открывает путь к самосовершенствованию, расширяет возможности профессионального роста. Иностранный язык является эффективным средством формирования специалиста в качестве носителя культуры собственной страны, образца толерантного отношения к другим народам и примера исследователя в своей профессиональной области с учётом мировых достижений.

Речевые действия и их последовательность, которые в определённой степени регулируются социальными нормами, принятыми в данном языковом сообществе, образуют социолингвистическую компетенцию.

Социокультурные нормы поведения и обычаи, а также социальные условности и ритуалы определяют вербальное поведение участников коммуникации. Всё, что относится к вербальным способам контакта, является содержанием социолингвистической компетенции. Содержание социолингвистической компетенции включает:

- владение основными нормами речевого этикета, принятыми в стране изучаемого языка;
- знание норм пользования языком в различных ситуациях, освоение разных стилей (регистров) речи, соответствующих различным видам социального общения;
- владение ситуативными вариантами выражения одного и того же коммуникативного намерения;
- владение навыком выбирать и использовать адекватные языковые формы и средства в зависимости от цели и ситуации общения, от социальных ролей участников коммуникации.

Социолингвистическая компетенция также включает знания, отражающие социокультурные нормы поведения носителей английского языка [2].

- языковые средства смягчения выражения своего мнения, чтобы не произвести впечатления догматичного человека (I think, I believe, you know, of course, I am sorry, и т.д.) и средства для необходимого исправления мнения партнера (Did you say it's blue? I thought it's white);
- языковые средства выражения нежелания обидеть партнёра (I don't want to complain, but...; Don't you agree that...);
- языковые средства выражения нежелания принуждать партнёра к действиям или сказать что-то, что может его расстроить (I don't like saying so, but...; I don't want to insist, but...).

К социолингвистической компетенции относятся языковые средства, необходимые для взаимодействия с другими, как выражения для:

- предложения и согласования совместных действий;
- презентации своей точки зрения и доказательства её правильности (приведения фактов, описание ситуации и событий);
- высказывания мнения, оценки; выражения согласия/несогласия с партнёром;
- выяснение у партнёра его мнения;
- оценки фактов и ситуаций;
- обмена информацией, точками зрения, пожеланиями;
- выражение эмоций и чувств и другие.

Для социолингвистической подготовки обучающихся создаются группы углубленного изучения иностранного языка в рамках факультатив-

ного лингвистического курса, который носит профессионально ориентированный характер. Его задачи определяются коммуникативными, прагматическими, познавательными и социокультурными потребностями будущего специалиста, позволяющими с помощью языковых средств адаптироваться в профессиональной деятельности и способствовать эффективному самообразованию. Данные занятия имеют целью развития ряда умений: получать, организовывать, обрабатывать информацию и идеи, строить общение на их основе; умение находить и исследовать проблемы, обобщать, эффективно решать задачи профессионального речевого общения [1].

Преподавание иностранного языка в вузах имеет некоторые методические, лингвистические и психологические особенности. К методическим особенностям относятся системы упражнений на развитие коммуникативной компетенции и её составляющих; общеучебные особенности (умение работать с информацией на разных носителях, справочными материалами). Лингвистические особенности усвоения лексики профильного направления группируются вокруг профессиональной тематики политического, юридического направления: адекватное понимание реалий в разных культурах; знание и понимание аббревиатуры, терминов, этикета общения, делового этикета, учитывая особенности чужой культуры. К психологическим особенностям относятся особенности профессиональной подготовки, психология общения в разных социумах, при выполнении различных социальных ролей, принятие решений, мотивация познавательной деятельности [3].

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Кравчук, Л.С. О роли иностранного языка в формировании профессиональной компетенции сотрудников полиции / Л.С. Кравчук, И.Н. Навроцкая, В.Д. Земляков // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2015. – Т. 7. – №6-2. – С. 275-278.
2. Леонтьев, А.А. Язык и речевая деятельность в общей педагогической психологии : сборник избранных статей / А.А. Леонтьев. – М. : Моск. психол.-соц. ун-т, 2001. – 444 с.
3. Чанышева, Г. О коммуникативной компетентности / Г. Чанышева // Высшее образование в России. – 2005. – №2. – С. 148-151.

Иваненко А. В.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Лицей № 25 города Димитровграда Ульяновской области», Россия, г. Димитровград

Ivanenko A. V.

Municipal budget educational institution "Lyceum No.25 of Dimitrovgrad, Ulyanovsk region", Russia, Dimitrovgrad

УСТНАЯ РЕЧЕВАЯ РАЗМИНКА КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ СПОНТАННОЙ РЕЧИ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К СДАЧЕ ЕГЭ И ГИА

ORAL VOCAL LIMBERING-UP AS THE MEANS OF INSTRUCTION IN SPONTANEOUS SPEECH WITH THE PREPARATION FOR THE UNIFIED STATE EXAM (USE) AND THE STATE FINAL EXAMINATION (SFE)

Аннотация. Автор статьи задаётся вопросом формирования у учащихся спонтанной речи для коммуникативной деятельности, умения общаться на английском языке в современных условиях.

Abstract. The author is assigned by a question of formation in the students of spontaneous speech for the communicative activity, to the skill to associate in the English under the contemporary conditions.

Ключевые слова: обучение спонтанной речи, устойчивая мотивация к изучению иностранного языка, творческий потенциал учащихся, коммуникативная активность.

В современном мире обучение иностранным языкам рассматривается как обучение коммуникативной деятельности, умению общаться. Значимыми характеристиками урока иностранного языка в современных условиях являются: комплексность в достижении практических, образовательных, воспитательных и развивающих целей (при этом практические цели выступают как ведущие); коммуникативная направленность процесса обучения; наличие мотивации изучения иностранного языка. Начало урока является одним из его важных этапов, во многом определяет успех всего урока. Как говорят англичане: "A good beginning makes a good ending" [3, с.32].

Регулярное целенаправленное проведение речевой зарядки без особых усилий и больших затрат времени позволяет учащимся повторить и освоить в речи активную тематическую лексику, новые грамматические структуры и речевые обороты; развивать умения неподготовленного диалога, так называемой спонтанной речи, в том числе умение задавать разного типа вопросы и пытаться точно отвечать на них. Так что же обозначает термин «речевая зарядка»? Если рассматривать терминологию, то выделяются два научных термина: «речевая разминка» и «речевая зарядка».

Речевая разминка (*англ.* warm up). Этап урока, на котором осуществляется подготовка к изучению основного материала. Включает ответы на вопросы, предварительное обсуждение темы, игровые задания.

Речевая зарядка – это совокупность игровых упражнений, которые предназначаются для активизации речевого общения на уроке, создания мотива для речевой деятельности, например, активизации вопросно-ответного взаимодействия, однотипных высказываний на предъявляемые стимулы. Но речевая зарядка включает в себя речевую деятельность и речевую интенцию.

Так какие же виды речевой зарядки чаще всего используются на уроках? Можно выделить несколько видов разминок в зависимости от целей и ступеней обучения.

I. Одноцелевые (для актуализации конкретных знаний и умений) и многоцелевые разминки:

1. **артикуляционные** – направлены на правильную постановку отдельных звуков (непосредственно сами фонетические зарядки): азбука в стихах (при знакомстве с буквами); фонетические сказки для учащихся младшего возраста (при введении и отработке знаков транскрипции параллельно со знакомством с буквами); скороговорки (Tongue Twisters – при отработке правил чтения); подбор рифмующихся слов и т.д.

2. **орфографические** – направлены на закрепление правил чтения и орфографии: скороговорки (Tongue Twisters); заполнение пропущенных орфограмм или знаков транскрипции в словах; подбор слов с данным звуком или орфограммой; составление слова из данных букв (возможно одна лишняя); написание слова к данной транскрипции; анализ омонимов и паронимов и т.д.

3. **грамматические** – для поиска грамматических явлений и их объяснения: анализ предложения; анализ грамматической рифмовки (Grammar Rhymes – многоцелевой в том числе, т.к. лексика по теме урока может быть сопутствующей целью); анализ рифмовки неправильных глаголов; анализ Limericks с опорой на карикатуру (Past Simple) и т.д.

4. **лексические** – на закрепление лексических единиц по данной теме: пословицы и поговорки; рифмовки; скороговорки (Tongue Twisters); народное творчество (загадки (Riddles)), краткие полезные рецепты, анекдоты (Jokes, Limericks); аудирование слов и распределение их на смысловые столбики или заполнение коллажа и т.д.

II. Комплексные (на развитие и закрепление речевых навыков) разминки:

- речевая разминка – закрепление произносительных, лексических и грамматических навыков;

- беседа учителя с классом или учащихся с товарищами по классу (игра «пинг-понг», «журналист») по теме пройденного урока;

- толкование пословиц (Proverbs), цитат (Quotations);

- работа со значением разговорника;
- толкование значения слова или пословицы;
- подбор синонима, антонима;
- нахождение лишнего или общего слова;
- употребление слова в контексте;
- преобразование начальной формы слова в контексте;
- перефраз... [1, с.95].

Таким образом, можно сказать, речевая разминка – важный этап урока иностранного языка, который помогает учителю вовлечь обучающихся в атмосферу иноязычного общения, заинтересовать их и настроить на предстоящий урок.

Что понимают под речевой зарядкой и речевой разминкой? «Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)» даёт следующие определения: «Речевая разминка (*англ.* warm up) – этап урока, на котором осуществляется подготовка к изучению основного материала. Включает ответы на вопросы, предварительное обсуждение темы, игровые задания» [2]. «Речевая зарядка – это совокупность игровых упражнений, которые предназначаются для активизации речевого общения на уроке, создания мотива для речевой деятельности, например, активизации вопросно-ответного взаимодействия, однотипных высказываний на предъявляемые стимулы и др.» [4].

Речевая зарядка на начальной ступени обучения.

В начальной школе игра является основным средством обучения, поэтому и начинать урок лучше всего с игровой речевой зарядки.

С помощью игры в начале урока можно повторять числительные или алфавит: дети встают в круг и, передавая друг другу мячик, называют по очереди буквы или цифры. То же самое можно сделать, взявшись за руки и передавая очередь пожатием руки.

Игра «Цепочка» (когда обучающиеся передают друг другу мячик, задавая вопросы и отвечая на них) позволяет тренировать разные грамматические формы. Например:

T-S1: Have you got a computer? – Yes, I have.

Речевая зарядка на средней ступени обучения.

На среднем этапе обучения важно ориентироваться на личность обучающихся.

Речевую зарядку можно провести в виде работы в парах, предложив для обсуждения вопросы, интересующие подростков и, вместе с тем, связанные с темой предстоящего урока. Например:

Do you think school uniforms are a good idea? Why? Why not? Does it matter what teachers wear in the classroom?

Речевая зарядка на старшей ступени обучения.

На старшей ступени обучения речевая зарядка служит тренировкой полученных знаний и умений, позволяет приступить к интенсивной работе

на уроке. Задания для речевой зарядки на этом этапе могут быть сложнее, так как уровень владения языком выше.

Например, вместо вопросов для обсуждения учитель предлагает утверждения и просит обучающихся сказать, согласны они с ними или нет, привести аргументы. Например:

Decide whether you agree or disagree with these statements and explain why:

Camping is really uncomfortable and I prefer to stay in a hotel on holiday.

Игра «How long can you talk about...?» способствует развитию спонтанной монологической речи. Каждому из обучающихся предлагается тема, по которой они должны говорить, не останавливаясь, как можно дольше. Выигрывает, соответственно тот, кто говорил дольше всех [3, с.56].

Толкование половиц, поговорок или цитат – тоже хороший вариант проведения речевой зарядки на этой ступени обучения.

Речевая зарядка в начале урока иностранного языка заслуживает больше внимания, чем ей иногда уделяется. Этот этап задаёт тон всему уроку. Очень важно избегать шаблона и однообразия в проведении речевых зарядок. Их главная цель – мотивировать учебную деятельность обучающихся, положительно эмоционально их настроить, вызвать интерес к уроку и желание говорить на иностранном языке.

Таким образом, можно сказать, что *речевая разминка* – важный вид активной учебной деятельности, способствующий повышению интереса к изучению иностранного языка и развитию спонтанной речи. Особенно если речь идёт о начале урока, когда необходимо создать рабочий контакт как можно с большим числом учащихся, то есть осуществить речевую подготовку естественным путем.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин – М. : Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Ахмедханова, С.М. Речевая зарядка как способ развития спонтанной речи [Электронный ресурс] / С.М. Ахмедханова // Молодой ученый. – 2014. – №7. – С. 489-491. Режим доступа: <http://www.moluch.ru/archive/66/10820/> (дата обращения 15.03.2017).
3. Изжогина, Т.И. Игры для обучения английскому языку. Начальная школа / Т.И. Изжогина, С.А. Бортников. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 128 с. (Серия «Учение с увлечением»).
4. Коротаева, Ю.В. Речевая зарядка на уроках английского языка [Электронный ресурс] / Ю.В. Коротаева. Режим доступа: <http://aneks.spb.ru/.../rechevaia-zariadka-na-urokakh-angliiskogo-iazyka.html> (дата обращения 15.03.2017).

Климина Л. В.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение города Ульяновска «Открытая (сменная) школа № 4», Россия, г. Ульяновск

Klimina L. V.

Municipal budgetary educational institution of Ulyanovsk-City "Secondary school No. 4", Russia, Ulyanovsk

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

INTEGRATED LESSON AS A WAY OF INCREASING COGNITIVE ACTIVITY OF PUPILS WHILE LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация. В статье рассматриваются возможности использования в образовательном пространстве средней школы развития познавательной активности школьников путём проведения интегрированных уроков при изучении английского языка. Как развить творческий потенциал обучающихся и контролировать познавательную деятельность на уроке английского языка – главные вопросы, стоящие перед учителем иностранного языка при организации учебного процесса в современной школе. Интегрированные уроки предполагают возможность вовлечения каждого учащегося в познавательный процесс, причём процесс не пассивного, а активного обучения и самостоятельной деятельности.

Abstract. The article deals with the options for using the educational space of the secondary school in the development of cognitive activity of students by conducting integrated lessons in the study of English. How to develop the creative potential of students and to control cognitive activity of pupils at the English lesson – these are the key issues facing a foreign language teacher in the organization of educational process in modern school. Integrated lessons suggest the possibility of involvement of each pupil in active cognitive process, and the process is not passive, but active learning and independent activity.

Ключевые слова: познавательная деятельность, интегрированный урок, формирование компетенций, технология сотрудничества в сфере образования, метапредметные связи.

В соответствии с ФГОС иностранный язык как учебный предмет наряду с родным языком и литературой входит в образовательную область «Филология», закладывая основы филологического образования и формируя коммуникативную культуру школьника. Это придаёт обучению ярко выраженный практико-ориентированный характер, проявляющийся в том числе в формировании надпредметных ключевых компетенций – готовности учащихся использовать усвоенные знания, умения и способы деятельности в реальной жизни для решения практических задач и развития твор-

ческого потенциала. Как развить творческий потенциал обучающихся и управлять познавательной деятельностью школьников на уроке английского языка – вот те ключевые проблемы, которые встают перед учителем иностранного языка при организации образовательного процесса в современной школе. ФГОС пересматривают роли участвующих сторон в учебном процессе: учитель должен грамотно направлять деятельность учащихся, а ученик становится активным участником учебного процесса. Появление и развитие активных методов обучения обусловлено появлением новых задач: не только дать учащимся знания, но и обеспечить формирование и развитие познавательных интересов и способностей, творческого мышления, умений и навыков самостоятельного умственного труда. Мы как учителя должны активизировать познавательную деятельность учащихся в процессе обучения иностранным языкам, и современные технологии помогают нам в этом.

Любое обучение, как известно, это передача молодому поколению культуры, накопленной человечеством. Иноязычная культура есть часть мировой культуры. Таким образом, передавая учащимся иноязычную культуру, можно внести большой вклад в общее образование школьника, в формирование всесторонне развитой, гармоничной личности. Особенностью иностранного языка, как учебной дисциплины, является то, что он по определению И.А. Зимней «беспредметен». Он изучается как средство общения, а тематика речи привносится извне. Иностранный язык открыт для использования содержания из различных областей знаний. Межпредметные связи становятся весьма актуальными на современном этапе развития школьного образования, совершенствование которого идёт по пути интеграции знаний (ср.: [1]). Интеграция есть процесс и результат создания неразрывно связанного единого целого. В обучении она может осуществляться путем слияния в одном синтезированном курсе учебных предметов, суммирования основ наук, раскрытия комплексных учебных тем и проблем.

В настоящее время перед современной школой ставится важнейшая **образовательная задача**: сформировать у школьника представление о целостной картине мира, его единстве и многообразии. В основе такого понимания лежит **идея интеграции** [2]. Эта идея возникла на основе всеобщности и единства законов природы и культуры, потому что сами по себе они предполагают объединение, соподчинение, взаимосвязь отдельных компонентов. Современному обществу нужен человек, самостоятельно критически мыслящий, умеющий видеть и творчески решать возникающие проблемы. Поэтому очень важен переход от исполнительной, репродуктивной деятельности учащихся к творческой, поисковой деятельности на всех этапах учебного процесса.

Интегрированные уроки предполагают возможность вовлечения каждого учащегося в активный познавательный процесс, причём процесс

не пассивного овладения знаниями, а активной познавательной самостоятельной деятельности, т.к. каждый имеет возможность проявить себя в той области, которая ему ближе, и применить на практике полученные знания. Такие уроки позволяют чётко осознать, где и каким образом, для каких целей эти знания могут быть применены. Интегрированные уроки – это возможность педагогам работать совместно, в тесном сотрудничестве друг с другом и учениками при решении разнообразных педагогических проблем, создавая условия для проявления определённых коммуникативных умений, являющихся важными компетенциями в современном мире.

Иностранный язык как учебный предмет открыт для использования содержания из различных областей знаний, содержания других учебных предметов. Овладение иноязычной деятельностью с опорой на межпредметные связи позволяет учитывать индивидуальные особенности и склонности обучаемых, что создает наиболее благоприятный режим для практического использования языка как средства общения.

Интегрированные уроки имеют определённые преимущества:

- повышают мотивацию, формируют познавательный интерес, что способствует повышению уровня обученности и воспитанности учащихся;
- способствуют формированию целостной научной картины мира, рассмотрению предмета, явления с нескольких сторон: теоретической, практической, прикладной;
- способствуют развитию устной и письменной речи, помогают глубже понять лексическое значение слова, его эстетическую сущность;
- способствуют развитию языковых, лингвистических и других умений и навыков;
- позволяют систематизировать знания;
- способствуют развитию в большей степени, чем обычные уроки, эстетического восприятия, воображения, внимания, памяти, мышления учащихся (логического, художественно-образного, творческого);
- обладая большой информативной ёмкостью, способствуют увеличению темпа выполняемых учебных операций, позволяют вовлечь каждого школьника в активную работу на каждой минуте урока и способствуют творческому подходу к выполнению учебного задания;
- формируют в большей степени общеучебные умения и навыки и рациональные навыки учебного труда;
- способствуют повышению, росту профессионального мастерства учителя, так как требуют от него владения методикой новых технологий учебно-воспитательного процесса, осуществления деятельностного подхода к обучению.

Интегрированные уроки имеют общие цели:

- обучение умению выделять определённые свойства и явления окружающего мира и пытаться дать им объяснение;

- обучение системе общих понятий, на основе которых учащиеся могли бы самостоятельно анализировать факты и явления;
- обучение поиску самостоятельного пути решения проблемы;
- понимание культурной ценности мировоззрения.

Интегрированные уроки могут строиться на тематической или проблемной основе, выделение одной дисциплины в качестве ядра или взаимопереплетения учебного материала на каждом этапе урока.

Интегрированные уроки относятся к нестандартным формам урока. Они проводятся редко, один раз в четверть, в полгода или год, требуют подготовки и творческой инициативы группы учителей разных предметов. **На традиционных уроках** обучение иностранному языку строится как процесс приобретения моносистемных знаний, тогда как **на нетрадиционных уроках** (интегрированных) формируются полисистемные знания о языке и окружающем мире. На таких уроках овладение иностранными языками является не только целью, но и средством в осознании взаимосвязей с другими сферами знаний и жизни. Практика показала плодотворность интеграции и выявила перспективы дальнейшего развития и совершенствования такого подхода к обучению. Интеграция – необходимое условие современного учебного процесса, её возможная реализация в рамках какой-либо школы была бы переходом этой школы на новый качественный уровень образования. Но важно отметить тот факт, что злоупотребление интеграцией может привести к нежелательным результатам. Поэтому необходимо знать, что интеграция возможна только при ряде условий:

- родстве наук, соответствующих интегрируемым учебным предметам;
- совпадении или близости объекта изучения;
- наличии общих методов и теоретических концепций построения.

Таким образом, интеграция предметов в современной школе – реальная потребность времени – необходима всем тем, кто заинтересован в формировании всесторонне развитой личности, а также всем, кто занимается вопросами базового педагогического образования.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Глинская, Е.А. Межпредметные связи в обучении / Е.А. Глинская, С.В. Титова. – 3-е изд. – Тула : Инфо, 2007. – 44 с.
2. Косарев, И.С. Концепция интегрированного обучения [Электронный ресурс] / И.С. Косарев. Режим доступа: <http://www.school4-perm.narod.ru/kio.htm> (дата обращения 14.03.2017).

Колединский Д. А.

*Муниципальное общеобразовательное учреждение «Октябрьский сельский лицей»,
Россия, Ульяновская область, Чердаклинский район, пос. Октябрьский*

Koledinsky D. A.

*Municipal educational institution "Countryside lyceum of Oktyabrsky", Russia, the settlement
Oktyabrsky of the municipality Cherdaklinsky district of the Ulyanovsk region*

УСПЕШНОСТЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ СЕЛЬСКОГО ЛИЦЕЯ

THE SUCCESS OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE IN A COUNTRYSIDE LYCEUM

Аннотация. В своей статье автор затрагивает проблему обучения иностранным языкам в сельской общеобразовательной школе. Автор считает, что задача учителя, работающего в сельской школе, – вовлечь учащихся в исследовательскую деятельность. Для сохранения интереса к языку у одарённых детей автор привлекает учащихся к проектной работе, творческому изложению своих мыслей в сообщениях по разным темам, что является одним из требований ФГОС II поколения. При этом происходит самоутверждение учащихся, приобретается жизненный опыт, воспитывается самостоятельность, что способствует формированию личности обучающегося.

Abstract. In his article the author touches upon the problem of foreign language teaching in a countryside secondary school. The author believes that the task of a teacher who works in a countryside school is to involve pupils in research activities. To save the interest in language by gifted children the author attracts them to the project work, creative presentation of his ideas in messages on different topics, which is one of the requirements of the FSES of the second generation. Meanwhile this leads to the affirmation of students, gaining life experience, upbringing independence what contributes to the personality of a pupil.

Ключевые слова: сельская общеобразовательная школа, ФГОС II поколения, обучение иностранным языкам, исследовательская/проектная деятельность обучающихся.

Сельская школа всегда занимала особое место в системе российского образования. Школа в сельской местности является не только образовательным учреждением, но и основой благополучия государства, источником духовности, стабильностью и основой развития общества.

Без знания иностранного языка невозможны поступление в вуз, престижная работа, карьера и даже путешествие. Обучение иностранному языку, особенно в условиях сельской местности, вносит весомый вклад в формирование современной, всесторонне развитой, гармоничной личности. Ср.: [3].

Актуальность темы обуславливается тем, что в процессе обучения иностранному языку необходимо учитывать индивидуальные способности каждого учащегося (см.: [2]). Ребята, прочитав и проанализировав тексты о

Великобритании, США и других странах, говорящих на английском языке, работают над проектом «I live in Russia», «I'm Russian». Подобные проекты воспитывают патриотизм, чувство гордости за свою Родину, расширяют кругозор, развивают логику, мышление.

Для сохранения интереса к языку у одарённых детей важно привлекать их к проектной работе, творческому изложению своих мыслей в сообщениях по разным темам. Это является также одним из требований ФГОС II поколения.

Работая в сельском лицее, уделяю особое внимание аутентичности учебного материала. Обучающиеся не имеют возможности общаться с носителями языка, слышать настоящую английскую речь. Создание условий для активной совместной учебной деятельности в разных учебных ситуациях – одно из условий работы учителя иностранного языка.

Организация активной речевой деятельности учащихся на уроке – весьма сложная задача. Для её успешного решения стараюсь привлекать новые педагогические технологии, ищу и применяю свои методы. Ведь к поиску новых путей в этом увлекательном процессе постоянно призывает корифей теории и методики обучения иностранным языкам Инесса Львовна Бим [1]. Одним из наиболее эффективных средств развития и формирования навыка иноязычного общения является личностно-ориентированный подход.

Полагаю, что использование межпредметных связей служит основой формирования коммуникативных умений, и является результатом осуществления коммуникативной деятельности. На уроках английского языка дети используют знания, полученные на уроках литературы, химии, истории, географии, информатики. Это отвечает требованию педагогов и психологов о том, что «необходимо формировать внутри самой учебной деятельности ориентацию учащихся на способ добывания знаний, а не только на сами знания». Межпредметные связи стимулируют учащихся к самостоятельному поиску новых слов, выражений, к использованию источников информации.

Считаю, чтобы создать у учащихся положительный настрой к изучению английского языка, необходимо использование новых педагогических технологий. Используя методические приёмы, активизирующие речемыслительную деятельность школьников, можно пробудить интерес к изучению иностранного языка. Поэтому стремлюсь в своей работе к индивидуализации образования, к переходу от тоталитарного обучения к личностно-ориентированному, к гуманизации учебного процесса, где в центре – ученик с его интересами.

В ходе своей практики отметил, что учащимся очень нравится совместная деятельность в разных учебных ситуациях, т.к. это приводит к ликвидации пробелов в знаниях. На протяжении всего учебного процесса идёт ориентировка на личность ребёнка, на его внутренний мир, где таятся

его ещё не развитые способности и возможности. Таким образом, у каждого ученика появляются необходимые условия для активизации познавательной деятельности.

Обучение иностранному языку на основе ознакомления учащихся с культурой народа другой страны является одним из базовых принципов обучения этому предмету. Приобщение к культуре другого народа, как свидетельствует опыт, делает изучение иностранного языка более привлекательным. На своих уроках работаю над созданием условий для формирования межкультурной компетенции, чтобы получить повышение успешности обучения.

Проектная деятельность, которой уделяется много внимания на уроках и внеурочных занятиях, на мой взгляд, позволяет сформировать умение вести исследовательскую работу, формирует коммуникативные умения, монологическую речь. Дети охотно включаются в самостоятельный поиск новой информации, и её интерпретацию.

Как учитель, одну из важных задач своей деятельности вижу в том, чтобы научить ребят сегодня сосуществовать в общем жизненном мире, чтобы они могли строить взаимовыгодный диалог со всеми субъектами этого общего жизненного пространства, чтобы он умел наводить гуманитарные межкультурные мосты между представителями различных культур и стран. И именно иностранный язык выступает единственно возможным инструментом для строительства мостов этого взаимопонимания.

Известно, что основной целью обучения иностранному языку в школе является формирование и развитие коммуникативной компетенции, т.е. обучение практическому владению иностранным языком.

Достижение этой цели предполагает изменения в требованиях к уровню сформированности речевых навыков и умений, требует новых подходов к отбору содержания и организации материала.

Задача учителя, работающего в сельской школе, – вовлечь учащихся в исследовательскую деятельность. Большую роль здесь играет личный пример учителя. В качестве примера демонстрирую один из вариантов презентации или буклета, изготовленных с помощью программ Microsoft Power Point и Publisher. В каждом кабинете есть мультимедийный проектор, который помогает учащимся донести свои наработки до одноклассников. При этом происходит самоутверждение учащихся, приобретается жизненный опыт, воспитывается самостоятельность, что способствует формированию личности обучающегося.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Бим, И.Л. Обучение иностранному языку. Поиск новых путей / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 2002. – №1. – С. 24-28.
2. Кабардов, М.К. Роль индивидуальных различий в успешности овладения иностранным языком (на материале интенсивного обучения) :

автореф. дис... канд. психол. наук 19.00.02 / Кабардов Мухаммед Коншобиевич. – М. : 1983. – 211 с.

3. Обучение в малокомплектной сельской школе: 5-9 классы : Кн. для учителя / Г.Ф. Суворова [и др.]; Под ред. Г.Ф. Суворовой. – М. : Просвещение, 1990. – 157 с.

УДК 378.147 : 372.881.1

Кузьмина М. К.

Димитровградский инженерно-технологический институт – филиал Национального исследовательского ядерного университета «МИФИ», Россия, г. Димитровград

Kuzmina M. K.

Dimitrovgrad Engineering and Technological Institute of the National Research Nuclear University MEPhI (Moscow Engineering Physics Institute), Russia, Dimitrovgrad

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

PROFESSIONALLY ORIENTED TEACHING OF FOREIGN LANGUAGE IN A NON-LANGUAGE HIGH SCHOOL

Аннотация. В статье рассматривается профессионально-ориентированный подход к обучению иностранного языка в неязыковом вузе. Автор описывает сложности, с которыми сталкиваются преподаватели, обучая не только иностранному языку, но и навыкам профессиональной коммуникации на иностранном языке.

Abstract. The professionally oriented approach to foreign language teaching in a non-language high school is considered in the article. The author describes the difficulties faced by teachers, teaching not only a foreign language but also the skills of professional communication in a foreign language.

Ключевые слова: квалифицированный специалист, профессиональная коммуникация на иностранном языке, профессионально-ориентированное обучение.

Приоритетной задачей современного высшего учебного заведения является подготовка квалифицированных специалистов, конкурентоспособных на рынке труда, со знанием иностранного языка. Это определяет значимость изучения дисциплины «Иностранный язык» в неязыковых вузах, основной целью которой становится достижение уровня, достаточного для практического использования иностранного языка в будущей профессии.

Достижению этой цели служит решение следующих задач:

- приобретение навыков практического использования иностранного языка в сфере общекультурного и профессионального общения;

- освоение лингвострановедческих реалий и получение сведений о стране (странах) изучаемого языка;
- формирование навыков межкультурной коммуникации;
- умение самостоятельно работать с иноязычной специальной литературой с целью получения профессиональной информации.

В соответствии с учебным планом и программами для большинства неязыковых специальностей изучение дисциплины «Иностранный язык» проходит на 1-3 курсах, когда основные специальные предметы не изучаются или только начинают изучаться. С одной стороны, студенты бывают ещё не готовы воспринимать информацию по специальности на иностранном языке, но, с другой стороны, иностранный язык становится средством приобретения новых профессиональных знаний, т.е. в процессе изучения иностранного языка происходит расширение знаний о специальности [2].

Федеральные Государственные Образовательные Стандарты в сфере высшего образования требуют учёта профессиональной специфики при изучении иностранного языка, его нацеленности на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Особую актуальность приобретает профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку в неязыковых вузах, который предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях с учётом особенностей профессионального мышления.

Профессионально-ориентированное обучение – это обучение, основанное на учёте потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности [4, с.5]. Это обучение предполагает сочетание овладения профессионально-ориентированным иностранным языком с развитием личностных качеств обучающихся, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку признаётся в настоящее время приоритетным направлением в обновлении образования. Иноязычное общение становится существенным компонентом профессиональной деятельности специалистов [3]. Задача профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в неязыковом вузе – придать изучению иностранного языка предметный характер, т.е. наполнить содержание знаниями, которые будут востребованы в дальнейшей профессиональной деятельности [1].

Однако цель обучения профессионально-ориентированному иностранному языку на современном этапе – формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности, обеспечивающей эффективное функционирование специалиста, вступает в противоречие с количеством учебного времени (в среднем два-три академических часа в неделю), отводимого на изучение этой дисциплины. В большинстве вузов от-

существуют вступительные экзамены по этому предмету, в результате чего значительная часть первокурсников имеет весьма низкий, а иногда и «нулевой», уровень владения иностранным языком. Перед преподавателем ставится сложнейшая цель – привить студенту обширные языковые знания и навыки в крайне сжатые сроки, отводимые иностранному языку в неязыковых вузах. Фундаментом для этой работы является познавательный интерес у студентов, который необходимо стимулировать с самого начала занятий. Студенты должны осознать, зачем им нужен иностранный язык, какова его практическая значимость для их будущего. Ведь наряду со всем вышесказанным изучение дисциплины «Иностранный язык» расширяет возможности изучения всех других последующих учебных дисциплин Основной Образовательной Программы благодаря возможности извлекать и использовать информацию из иноязычных источников.

На старших курсах уровень владения иностранным языком у студентов падает, т.к. не подкрепляется практикой. Эта проблема успешно решается при обучении по «болонской» системе в рамках магистратуры. Кроме того, возможность и необходимость совершенствования профессионально-ориентированного иностранного языка имеется у обучающихся в аспирантуре.

В отсутствии иностранного языка в программе обучения студентов старших курсов целесообразно преподавание спецдисциплин на иностранном языке. Такой подход позволяет выпускнику более уверенно владеть иностранным языком.

Ещё одна возможность поддержания языковых навыков у студентов старших курсов предоставляется при прохождении производственной и дипломной практик на профильном предприятии. На этом этапе к обучению студентов подключается предприятие – будущий работодатель, прямо заинтересованный в повышении квалификации своих сотрудников. Конкурентоспособность современного специалиста определяется не только его высокой квалификацией, но и готовностью продолжать профессиональный рост, одним из средств которого является иноязычная коммуникация.

Таким образом, правильно организованное профессионально-ориентированное обучение приводит к тому, что выпускники вузов умеют работать со специальной иноязычной литературой для знакомства с новыми технологиями, изобретениями, тенденциями развития науки и техники, осуществляют с зарубежными партнерами устные и письменные контакты? как общегуманитарного, так и профессионального характера, владеют необходимыми культурологическими и страноведческими знаниями и нормами межкультурного общения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Космаганбетова, Г.К. Современные требования к профессионально-ориентированному обучению иностранным языкам [Электронный ре-

курс] / К.Г. Космаганбетова // Путь науки. – Том 2. – Волгоград : Научное обозрение, 2016. – С. 12-13. Режим доступа: http://elibrary.ru/download/elibrary_26110815_48591897.pdf (дата обращения: 02.02.2017).

2. Максимова, Е.А. Иноязычная профессионализация специалистов в неязыковом вузе / Е.А. Максимова // Лингвистические и социокультурные аспекты преподавания иностранных языков : Сб. статей Международной конференции. – Саратов, 2010. – С. 148-152.

3. Матухин, Д.Л. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей [Электронный ресурс] / Д.Л. Матухин // Язык и культура. – 2011. – № 2. – С. 121-129. Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/professionalno-orientirovannoe-obuchenie-inostrannomu-yazyku-studentov-nelingvisticheskikh-spetsialnostey> (дата обращения: 02.02.2017).

4. Образцов, П.И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов : Учебное пособие / П.И. Образцов, О.Ю. Иванова; под ред. П.И. Образцова. – Орёл : ОГУ, 2005. – 114 с.

УДК 316.472.4 : 371.3

Могутова О. А.

*Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова,
Россия, г. Белгород*

Mogutova O. A.

Belgorod state technological university named after V.G. Shukhov, Russia, Belgorod

ВЕРБАЛЬНОЕ ОБЩЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

VERBAL COMMUNICATION IN THE PROCESS OF PEDAGOGICAL ACTIVITY

Аннотация. Автор данной статьи рассматривает вербальное общение в процессе учебно-педагогической деятельности. В статье анализируется педагогическое общение как основная форма реализации педагогического процесса, результативность которого обусловлена целями и ценностями образования, что является залогом профессионального успеха педагога.

Abstract. The author of this article studies verbal communication in the process of educational and pedagogical activity. The article analyzes pedagogical communication as the main form of the pedagogical process; its effectiveness is determined by the goals and values of education, which is the key of the teacher's professional success.

Ключевые слова: вербальное общение, речевое поведение, педагогическое общение, вербальный язык, культура речевого поведения.

Умение общаться людей друг с другом является одним из величайших достижений в ходе эволюции. Общение проникает в человеческую жизнь, начиная от воспитания, обучения, работы и до отношений с друзьями и семьёй. Общение – это процесс, который связывает нас, помогает нам выполнять работу, создавать контакты и добиваться целей. Оно также имеет огромное значение для развития и сохранения культуры, передачи поколениями друг другу и укрепления культурных задач и ценностей внутри одного поколения. Таким образом, общение играет особую роль в нашем понимании культуры и её влияния на поведение.

Взгляды учёных на понятие «общение» разнообразны. Проблему общения рассматривают с философской, социологической, психологической и педагогической сторон. С точки зрения философии, общение – это взаимодействие между людьми, выражающее базовую потребность человека – быть включенным в социум и культуру, способ бытия человека во взаимосвязях с другими людьми. В контексте психологии, общение – это процесс, рассматриваемый под углом зрения межличностных взаимоотношений [2, с.15]. Социология же изучает общение как множество человеческих контактов, приводящих к определённым результатам и последствиям, т.е. как деятельностное общение.

Если принять во внимание педагогический контекст общения, то следует отметить, что с его помощью решаются основные задачи обучения, социально-психологического процесса воспитания и развития личности учащихся. Общение обращено на формирование благополучной психологической атмосферы, оптимального состояния учебного и воспитательного процесса и результативного достижения педагогических целей.

Под педагогическим общением понимается своеобразная форма делового межличностного общения, которая имеет свои индивидуальные характеристики, при этом подчиняется общим психологическим закономерностям, подразумевающим взаимодействие человека с другими людьми. По мнению В.А. Сластенина, педагогическое общение – это многоплановый процесс организации, установления и развития коммуникации, взаимопонимания и взаимодействия между педагогами и учащимися, порождаемый целями и содержанием их совместной деятельности [4, с.557].

Необходимо отметить, что педагогическое общение является основной формой реализации педагогического процесса. Его результативность обусловлена многими факторами – целями, содержанием, функциями, видами, структурой, средствами, ценностями и т.п. Важно согласованное взаимопонимание и взаимодействие с учётом этих факторов. Вместе с тем, всем участникам общения необходимо принять указанные цели и ценности.

Язык, человеческая речь представляют собой основной инструмент профессионально-педагогического общения. В психологии такое общение называют вербальным, т.е. словесным, поскольку информация между общающимися передается только с помощью слов. В учебно-педагогическом процессе речь также служит вербальным средством передачи-приёма информации. Направленность и обращённость к учащимся является индивидуальностью речи педагога. Слово педагога оказывает влияние на чувства и сознание, служит стимулом мышления и воображения, порождает интерес к исследовательской работе. Ещё А.С. Макаренко говорил, обращаясь к работникам учебно-педагогической сферы: «...Нужно уметь сказать так, чтобы они (ученики) в вашем слове почувствовали вашу волю, вашу культуру, вашу личность».

Вербальное общение свойственно только человеку. Существенной частью любого успешного общения является владение вербальным языком. Согласно исследованиям В.Н. Куницыной, вербальное (или речевое) общение – это «процесс установления и поддержания целенаправленного, прямого или опосредованного контакта между людьми при помощи языка» [3, с.46].

Тер-Минасова С.Г. определяет язык как зеркало культуры, в котором отражается не только реальный мир, окружающий человека, не только реальные условия его жизни, но и общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, обычаи, мораль, система ценностей, мироощущения, видение мира [5, с.14]. Культура речевого поведения зависит от надлежащего выбора и формирования языковых средств, которые в определённой ситуации общения дают возможность результативно решать коммуникативные задачи. Культура педагогического общения, деловое общение, межнациональное и межличностное общение одухотворяют человека, помогают стать личностью.

Уникальность вербального отражения мира, как подчёркивает О.А. Корнилов, предопределяется как особенностями национального склада мышления, так и объективными и иногда вполне очевидными различиями двух составляющих – природной среды и материальной культуры, которые даны каждому представителю этноса в непосредственных ощущениях [1, с.165]. Культура общения педагога – это то качество, которое нацелено на совершенствование и формирование личности учащегося в образовательном процессе, ознакомление каждого учащегося с культурными общечеловеческими ценностями через коллективный диалог и совместную работу как равных партнеров по учебной деятельности.

Таким образом, основными профессиональными качествами педагога являются целенаправленная организация педагогического общения, отвечающая целям учебно-педагогической деятельности, и компетентное оперирование средствами общения. Именно с помощью речевого общения реализуются цели учебно-педагогической деятельности. В практической дея-

тельности педагога могут возникать непонимание друг друга, открытые конфликты из-за неправильно построенного вербального общения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Корнилов, О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов / О.А. Корнилов. – М. : Высшая школа, 2003. – 259 с.
2. Леонтьев, А.А. Деятельность общения как объект научного исследования. Психология общения / А.А. Леонтьев. – М. : Смысл, 1999. – 365 с.
3. Межличностное общение : Учебник для вузов / В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова, В.М. Погольша. – СПб. : Питер, 2001. – 544 с.
4. Педагогика : Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / В.А. Сластенин, И.Ф. Исаев, Е.Н. Шиянов; под ред. В.А. Сластенина. – М. : Академия, 2002. – 576 с.
5. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М. : Высшая школа, 2000. – 259 с.

УДК 371.35 : 372.881.111.22

Романова Г. А.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение города Ульяновска «Средняя школа № 61», Россия, г. Ульяновск

Romanova G. A.

Municipal budgetary educational institution of Ulyanovsk-City "Secondary school No. 61", Russia, Ulyanovsk

ПРИБЛИЖЕНИЕ ШКОЛЬНИКОВ К НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

THE INITIATION OF STUDENTS TO THE NATIONAL CULTURE OF THE COUNTRY OF THE TARGET LANGUAGE

Аннотация. Автор статьи задаётся вопросом, как с помощью иностранного языка привить учащимся толерантное отношение к нациям, развить более гибкое мышление в межнациональных спорах, воспитать в целом гармонично развитую личность, успешно функционирующую в рамках мирового сообщества. Автор наглядно показывает, что использование страноведческого материала на уроках и внеурочных занятиях позволяет как создать благоприятную для изучения языка атмосферу, так и побудить интерес, а это, в свою очередь, способствует повышению уровня знания языка.

Abstract. The author asks a question how to use a foreign language to instill in students a tolerant attitude to the nations, to develop more flexible thinking in international disputes, to bring up a whole harmoniously developed personality successfully working in the global community. The author demonstrates that the use of cross-cultural material in the classroom

and extracurricular classes allows to create a supportive language learning atmosphere and to promote interest in, and this, in turn, promotes greater knowledge of the language.

Ключевые слова: толерантное отношение к нациям, использование страноведческого материала, устойчивая мотивация к изучению иностранного языка, творческий потенциал учащегося, гармонично развитая личность, внеурочная деятельность.

Мой профессиональный интерес заключается не только в том, чтобы обучить школьников иностранному языку, но и через иностранный язык привить им толерантное отношение к нациям, развить более гибкое мышление в межнациональных спорах, воспитать в целом гармонично развитую личность, успешно функционирующую в рамках мирового сообщества. И этому способствует использование на уроках и внеурочных занятиях страноведческого материала, который позволяет не только создать благоприятную для изучения языка атмосферу, но и побудить интерес, что в свою очередь повышает уровень знания языка.

Знание социокультурного фона очень значимо, т.к. без него нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах. Поэтому необходимо иметь представление об особенностях страны изучаемого языка [1].

Знакомство с культурой страны изучаемого языка происходит путём сравнения и постоянной оценки, имевшихся ранее знаний и понятий с вновь полученными, со знаниями и понятиями о своей стране, о себе самих. Сравнивая зарубежного сверстника и самих себя, страны, учащиеся выделяют общее и специфичное, что способствует объединению, сближению, развитию понимания и доброго отношения к стране, её людям, традициям [3]. С этой целью на уроках иностранного языка в школе используются самые разнообразные формы и приёмы учебной и внеурочной работы. Учащиеся могут участвовать в моделировании и решении проблемных ситуаций, викторинах, составлении кроссвордов, написании сообщений и докладов, экскурсиях по историческим местам, работать с печатными материалами, участвовать в деловых играх, проводить «круглые столы» [2].

Считаю целесообразным включение в курс немецкого языка историко-фактологического материала. Общее историческое прошлое, историческая память и традиции, пространственно-временные отношения, идеалы и нравственные ценности – вот факторы, которые влияют на формирование личности в культуре, создают возможности для диалога культур, сохранения и развития их самоценности и уникальности.

Одной из моих любимых тем учебного материала является тема «Традиции и обычаи страны изучаемого языка». Мы рассматриваем не только большие традиции, но и малые традиции, т.е. традиции нашего города, учебного заведения и семейные традиции.

Каждому человеку – и ребёнку, и взрослому, хочется уйти от монотонного однообразия будней. Для этого мы используем ресурсы внеуроч-

ной работы по предмету: мы проводим традиционные мероприятия «Рождество», «Пасха», «День Святого Валентина» и другие. Такая форма введения страноведческого материала очень полюбилась ученикам, так как непринуждённая и неформальная обстановка, ощущение праздника повышают их заинтересованность в совершенствовании своих способностей.

Усвоение материала, который демонстрирует функционирование языка в естественной среде, речевое и неречевое поведение носителей языка в разных ситуациях общения, и раскрывает особенности их поведения, происходит, прежде всего, с помощью аутентичных образовательных материалов (оригинальных текстов, аудиозаписи, видеофильмов), которые являются нормативными с точки зрения языкового оформления и содержат лингвострановедческую информацию.

Я стараюсь выстраивать занятия таким образом, чтобы учащийся не просто получил готовый материал и усвоил его, но и совершенствовал свои способности, и получил удовлетворение, представляя результат своей деятельности. Примером может служить изучение темы «Мы готовимся к путешествию по Германии». Каждый ученик, представляя себя жителем одной из Федеральных земель, рассказывает о ней, а класс задаёт заранее подготовленные вопросы. У каждого есть возможность задать 2-3 вопроса. А раздел «В конце учебного года – весёлый маскарад» имеет подтему «Поэты и писатели». В процессе изучения данного раздела ученик не просто выучивает наизусть стихотворения того или иного немецкого, австрийского поэта, а также составляет сообщение/презентацию об интересующем его поэте или писателе, выбирает стихотворение или отрывок из произведения, объясняя при этом, почему именно данное произведение он выбрал. Класс также задаёт вопросы, высказывается относительно произведения или прочтения.

Один раз в четверти я вношу в календарно-тематический план просмотр фильма. Стараюсь выбирать фильмы о Германии, её истории, жизни, быте, современных проблемах молодёжи. Как правило, такие занятия приходятся на конец четверти, и они очень любимы учащимися.

Регулярно я практикую мероприятия, которые носят соревновательный характер. Часть заданий известна классам-командам заранее: как правило, это подготовка коллажей, стенгазет определённой тематики, что позволяет обобщить полученные знания, проявить навыки поискового и изучающего чтения; подготовка стихотворения: ученик сам выбирает его, т.е. осуществляет поиск, перевод, выучивание наизусть; подготовка поздравительной открытки, что тренирует письмо и навык создания письменных текстов. Вторая часть заданий выдаётся уже в ходе мероприятия: это могут быть задания как на проверку знаний лексики, грамматики по теме, а также на проверку знания страноведческого материала, задания на соответствие, логические ряды и т.д.

Хочется отметить, что учащиеся не относятся к таким мероприятиям как к контролю знаний. Здесь важен соревновательный аспект, когда учащиеся идут к победе, используя при этом полученные на уроках иностранного языка знания. А поскольку целью таких праздников, по большей части, является знакомство с традициями в режиме реального времени, то мероприятие непременно сопровождается традиционными, например, рождественскими и пасхальными, играми и песнями. Поиск сладкого подарка, принесённого пасхальным зайчиком, или получение рождественского кулёка с конфетами позволяет нам, преподавателям иностранного языка, наглядно показать учащимся, что за пока ещё непонятными склонениями и спряжениями стоит интересная жизнь и история целого народа, изучение которой не необходимость, а очень интересное занятие.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Баклашкина, М.В. Обучение иноязычному межличностному общению на занятиях по иностранному языку в школе и вузе / М.В. Балакшина // Иностранные языки в школе. – 2009. – № 1. – С. 8-13.
2. Бим, И.Л. Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 2002. – №2. – С. 11-15.
3. Садохин, А.П. Межкультурная компетенция и компетентность в современной коммуникации (Опыт системного анализа) / А.П. Садохин // Общественные науки и современность. – 2008. – № 3. – С. 156-166.

УДК 372.881.111.1 : 371.8

Смолина А. Ю.

Муниципальное общеобразовательное учреждение «Октябрьский сельский лицей», Россия, Ульяновская область, Чердаклинский район, пос. Октябрьский

Smolina A. Yu.

Municipal educational institution "Countryside lyceum of Oktyabrsky", Russia, the settlement Oktyabrsky of the municipality Cherdaklinsky district of the Ulyanovsk region

ОРГАНИЗАЦИЯ ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

ORGANIZATION OF EXTRACURRICULAR ACTIVITIES IN ENGLISH IN ELEMENTARY SCHOOL

Аннотация. Автор статьи обращает внимание на роль практических целей, как на уроках иностранного языка, так и во внеурочной работе по предмету в связи с возросшей степенью важности «иностранного языка» как предмета в условиях введения

ФГОС. Автор отстаивает позицию, что внеурочная деятельность важна для создания условий формирования у младших школьников коммуникативных и социальных навыков, которые необходимы для успешного интеллектуального развития ребенка.

Abstract. The author pays attention to the role of practical purposes in foreign language lessons and in extracurricular work on the subject in connection with the increased importance of “foreign language” as a subject in the conditions of introduction of FSES. The author defends the position that extracurricular activities are important to create conditions for the formation of junior schoolchildren’s communicative and social skills required for successful intellectual development of the child.

Ключевые слова: младший школьный возраст, интеллектуальное развитие ребенка, коммуникативные навыки, внеурочная деятельность.

В условиях введения ФГОС возрастает роль «иностранного языка» как предмета. В этой связи внеурочная деятельность по иностранному языку приобретает особую актуальность в достижении предметных, метапредметных и личностных результатов образования школьников.

Педагогическая целесообразность внеурочной деятельности обусловлена важностью создания условий для формирования у младших школьников коммуникативных и социальных навыков, которые необходимы для успешного интеллектуального развития ребёнка.

Роль практических целей на уроках иностранного языка определяет и практическую целевую установку во внеурочной работе. Урок и внеурочная работа по предмету имеют одну цель, предусмотренную программой основного курса: овладение знаниями, умениями, навыками, обеспечивающими применение знаний в практической деятельности. Но, к сожалению, в школьных условиях отсутствуют естественная среда и потребность в такой практике общения на иностранном языке. В этой связи внеурочная работа выполняет функцию мотивирующего фактора, компенсирующего в некоторой степени отсутствие естественной среды. Основная задача педагога при организации внеурочной работы по иностранному языку – это развитие потребности школьников в использовании иностранного языка как средства общения, познания и социальной адаптации за пределами урока.

Как показывают исследования и опыт преподавания иностранных языков с использованием элементов занимательности для внеурочной работы, актуальным является привлечение учащихся с низким уровнем обучения ко всякого рода словарным играм: игры с буквами и словами, словосочетаниями, грамматическими формами, игры с предложениями, пословицами, поговорками, загадками [3, с.56]. Во время проведения занятий ставятся следующие задачи:

- способствовать более раннему приобщению младших школьников к новой языковой среде и осознанию ими иностранного языка как средства общения;
- знакомить детей с культурой стран изучаемого языка (музыка, история, театр, литература, традиции, праздники);

- развивать учебные умения;
- развивать артикуляцию, технику речи, интонации;
- формировать у учащихся готовность к общению на иностранном языке;
- воспитывать уважение к другой культуре, приобщать к общечеловеческим ценностям;
- воспитывать личностные качества (умение работать в паре, группе, коммуникабельность).

Внеурочная работа во 2-4-х классах – естественное продолжение системы уроков. Она обеспечивает накопление дополнительного опыта осуществления способов деятельности, которыми учащиеся овладевают в ходе решения учебных речевых задач на уроке. В 1 классе занятия внеурочной деятельностью по иностранному языку способствуют лучшей адаптации учащихся к последующему введению английского языка во 2 классе, т.к. снимают напряжение и боязнь неуспеха по предмету, а также пробуждают интерес к его изучению.

Тематика занятий соответствует психологическим и возрастным особенностям детей начальной школы: *знакомство, семья, игрушки, животные, еда, квартира, друзья и совместные увлечения, праздники, что я умею и не умею, виды спорта, описание человека (части тела).*

Виды деятельности на занятиях по внеурочной деятельности:

- игровая деятельность (в т.ч. подвижные игры);
- чтение, литературно-художественная деятельность;
- изобразительная деятельность;
- прослушивание песен и стихов;
- разучивание стихов;
- разучивание и исполнение песен.

При обучении детей младшего возраста игре отводится значительное место на уроке иностранного языка и вне его. Она даёт возможность повторить и закрепить лексический и грамматический материал по темам в занимательной форме [1, с.13]. У детей младшего школьного возраста сохраняется уникальная предрасположенность к речи, и они быстро усваивают учебный материал. У них отсутствует так называемый языковой барьер, им никто и ничто не мешает вступить в общение на иностранном языке. Таким образом, во время проведения занятий по внеурочной деятельности целесообразно часто использовать игровую технологию обучения иностранным языкам. Игра на уроках и вне уроков делает коммуникативно-ценными любые языковые единицы. Используя игровые ситуации, мы создаем атмосферу радости, раскованности [2, с.112]. Игры, которые предлагаются в нашей работе, не носят в большинстве случаев индивидуального характера. Задачу решает весь класс (группа), преодолевая коллективно все препятствия. Учащиеся должны научиться слушать друг друга и принимать во внимание мнение своих товарищей.

Значительное место в работе отводится наглядности. Наглядность в языке помогает понять, усвоить и использовать языковой материал, снижает утомляемость учащегося на уроках иностранного языка и во внеклассных мероприятиях.

Таким образом, игра является эффективным средством для формирования лексических, произносительных и грамматических навыков на занятиях внеурочной деятельности. Радость от результатов игровой деятельности способствует положительному настрою учащихся на изучение иностранного языка, поддерживает интерес к предмету.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Бочарова, Л.Н. Игры на уроках английского языка на начальной и средней ступенях обучения / Л.Н. Бочарова // Иностранные языки в школе. – 1996. – № 3. – С. 50-55.
2. Жуковская, Р.И. Игра и её педагогическое значение / Р.И. Жуковская. – М. : Педагогика, 1975. – 263 с.
3. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций : Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М. : АСТ : Астрель, 2008. – 293 с.

УДК 372.881.1 : 159.953.5

Соколова Ж. П.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 7 Бугульминского муниципального района Республики Татарстан», Россия, Республика Татарстан, г. Бугульма

Sokolova Z. P.

Municipal budget educational institution "Gymnasium No.7 of Bugulma municipal district, Republic of Tatarstan", Russia, Republic of Tatarstan, Bugulma

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

THE USE OF INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

Аннотация. Статья посвящена освещению такой предметной области психологии, как классификации различных стилей обучения, разработанной в 1987 году Нилом Флемингом. Актуальность данной статьи не вызывает сомнения, поскольку изучение иностранных языков в целом, и английского языка в частности, было и остается очень важной и необходимой составной частью учебного процесса. В работе рассматриваются вопросы, связанные с оптимизацией процесса изучения английского языка. Полученные данные в результате исследования на установление

доминирующего стиля обучения у подростков 14-15 лет Муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения «Гимназия № 7 Бугульминского муниципального района Республики Татарстан» позволяют использовать их в процессе изучения английского языка как преподавателями, так и учащимися.

Abstract. The article is devoted to such subject area of psychology as a classification of different learning styles, developed in 1987 by Neil Fleming. The relevance of this article is not in doubt, since the study of foreign languages in general and English in particular, was and remains a very important and necessary part of the learning process. The paper discusses the issues related to the optimization of the process of learning English. The data obtained in the result of the study to establish the dominant learning style of adolescents 14-15 years of Gymnasium No.7 of Bugulma municipal district, Republic of Tatarstan, allow to use them in the process of learning English by teachers and pupils.

Ключевые слова: классификация стилей обучения, модель Нила Флеминга VARK, индивидуальные предпочтения в познании, визуалы, аудиалы, дигиталы, кинестетики, смешанный тип восприятия.

Одной из основных задач учителя является способность помочь своим ученикам обучаться успешно. Учитель старается использовать различные методы и способы для того, чтобы сделать процесс обучения более простым и успешным для учеников. Я считаю, что одним из инновационных способов, оказывающих положительное влияние на преподавание иностранных языков, является классификация стилей обучения Нейла Д. Флеминга. О концепции Флеминга и Миллса [1] я услышала в 2012 году, когда проходила стажировку в языковой школе EF в Великобритании. В 1992 году новозеландец Флеминг и американец Миллс выделили среди своих студентов четыре категории, основываясь на их чувственных ощущениях. Они обозначили их как визуальный, слуховой, чтение/запись и кинестетический (то есть тактильно-мышечный). Всего четыре режима восприятия учебного материала. Исследования психологов показали, что различные стили обучения по-разному действуют на обучаемых. В настоящее время очень важно дать ученикам информацию, которая поможет им определиться со своим психоэмоциональным типом. После этого, подобрав соответствующий стиль обучения, они значительно увеличат эффективность и скорость обучения.

Стили обучения

Информация о стилях обучения обучаемых очень важна как для преподавателей, так и для них самих, поскольку:

- Преподавателям надо понимать, какие есть стили обучения обучаемых, чтобы соответствующим образом адаптировать свои учебные методики.
- Обучаемые, которые знают свой стиль обучения, учатся лучше.
- Преподаватели лучше понимают разницу между обучаемыми.
- Если стиль обучения преподавателя отличается от стиля большинства его подопечных, ему нужно изменить методику подачи материала.

Акроним VARK – сокращение для Visual (визуальный), Aural (слуховой), Read/write (чтение/запись), and Kinesthetic (кинестетический – тактильно-мышечный) режимов восприятия учебной информации.

Визуальный (V)

Предпочтительно отображение информации в виде рисунков, диаграмм, блок-схем и всех тех символических линий, кругов, деревьев и других элементов, которые используют вместо слов преподаватели для представления информации.

Слуховой/Аудиторный (A)

Этот режим восприятия описывает предпочтение получения информации «на слух». Обучаемые с такой модальностью лучше обучаются посредством лекций, семинаров, прослушиванием записанных уроков, групповых дискуссий, веб-чата, просто разговоров о предмете.

Чтение/Запись (R)

Предпочтительна информация, отображённая в виде слов. Не секрет, что многие академические методики исключительно направлены на этот режим. Режим восприятия сдвинут в сторону текстового ввода-вывода – чтение и запись информации во всех её формах.

Кинестетический (K)

По определению, эта модальность относится к «перцепторному предпочтению использования на опыте и в практике (симуляция или реальность)». Поскольку такое описание может подходить и для других модальностей, ключом является то, что обучаемый всегда «подключён к реальности», через опыты, примеры, практику или симуляцию.

Мы решили выяснить, какой стиль обучения является предпочтительным для учеников нашей гимназии. Мы попросили 55 обучающихся в возрасте от 14 до 16, пройти VARK-тест. После обработки результатов мы можем утверждать, что доминирующими стилями обучения у учеников нашей гимназии являются ***Кинестетический (K)*** (28,3%) и ***Слуховой/Аудиторный (A)*** (26,3%).

Для того, чтобы узнать свой стиль обучения необходимо пройти VARK-тест- <http://vark-learn.com/the-vark-questionnaire/> [2].

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Fleming, N.D. & Mills, C. Not Another Inventory, Rather a Catalyst for Reflection [Электронный ресурс] / N.D. Fleming, C. Mills // To Improve the Academy. – 1992. – Vol. 11. – P. 137-155. Режим доступа: http://vark-learn.com/wp-content/uploads/2014/08/not_another_inventory.pdf (дата обращения: 10.04.2017).
2. The VARK Questionnaire. How Do I Learn Best? VARK Questionnaire version 7.1 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://vark-learn.com/the-vark-questionnaire/> (дата обращения: 10.04.2017).

Ховрина Н. Н.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 1 имени В.И. Ленина города Ульяновска», Россия, г. Ульяновск

Khovrina N. N.

Municipal budget educational institution "Gymnasium No 1 named after V. I. Lenin of the city of Ulyanovsk", Russia, Ulyanovsk

РЕАЛИЗАЦИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА ПРИ ИЗУЧЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО

THE IMPLEMENTATION OF MULTICULTURAL APPROACH IN THE STUDY OF GERMAN AS A SECOND FOREIGN

Аннотация. Автор рассматривает вопросы преподавания немецкого языка как второго иностранного после английского как первого. Автор считает, что положительный опыт, приобретённый в рамках успешного изучения первого иностранного языка, должен формировать определённое отношение вообще к иностранным языкам, которое играет положительную роль при изучении второго иностранного. Автор останавливается на описании принципов и особенностей обучения по УМК «Горизонты», считая, что данный УМК создан с той целью, чтобы при изучении второго иностранного языка шло дальнейшее развитие общих компетенций, формирование коммуникативной, языковой и речевой компетенций, развитие межкультурной компетенции уже с учётом взаимодействия культур нескольких изучаемых языков.

Abstract. The author examines the issues of teaching German as a second foreign language after English as the first. The author believes that the positive experience acquired through a successful study of first foreign language must form a certain attitude in general towards foreign languages what plays a positive role in the study of a second language. The author describes the principles and characteristics of training in educational-methodical complex "Horizons", believing that the teaching materials created with the purpose to study a second foreign language would be the further development of general competences, communicative, linguistic and speech competences, the development of intercultural competence taking into account the interaction of several cultures of the languages studied.

Ключевые слова: немецкий язык как второй иностранный после английского как первого, УМК «Горизонты», развитие общих компетенций, формирование коммуникативной, языковой и речевой компетенций, развитие межкультурной компетенции с учётом взаимодействия культур.

В последнее время концепция многоязычия стала определяющей в подходе Совета Европы к проблеме изучения иностранных языков. Согласно монографии «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка», – многоязычие – это не многообразие языков, которые мы понимаем как знание нескольких языков. Многоязычие возникает по мере расширения в культурном аспекте языко-

вого опыта человека от языка, употребляемого в семье до овладения языками других народов, причём коммуникативные компетенции формируются на основе всех знаний и опыта, где языки взаимосвязаны и взаимодействуют.

С этой точки зрения цель языкового образования изменяется. Теперь совершенное (на уровне носителей языка) овладение одним или более языками отдельно друг от друга не является целью. Целью становится развитие такого лингвистического репертуара, где есть место всем лингвистическим умениям.

При изучении второго иностранного языка речь идёт о дальнейшем развитии общих компетенций, о формировании коммуникативной, языковой и речевой компетенций, о развитии межкультурной компетенции уже с учётом взаимодействия культур нескольких изучаемых языков [2].

Немецкий язык как второй иностранный выступает в МБОУ «Гимназия №1 имени В.И. Ленина» г. Ульяновска как обязательный курс обучения. Обучение начинается в 7 классе, учебная нагрузка составляет 1 час в неделю. Изучение немецкого языка как второго иностранного длится до 9 класса и продолжается в 10-11 классе гуманитарного профиля с учебной нагрузкой 2 часа в неделю. Обучение ведётся по УМК «Горизонты», авторы: Аверин М.М., Джин Ф., Рорман Л. – М.: Просвещение. УМК разработан в соответствии с требованиями Федерального государственного стандарта общего образования по иностранным языкам. Хотелось бы остановиться на принципах и особенностях обучения по УМК «Горизонты».

Обучение немецкому языку как второму иностранному [3]

Положительный опыт, приобретённый в рамках успешного изучения первого иностранного языка, формирует определённое отношение вообще к иностранным языкам, которое играет положительную роль при изучении второго иностранного. При изучении первого иностранного языка происходит знакомство с тем, как осуществляется обучение. Это оптимизирует изучение второго иностранного языка. Учащимся уже известны принципы работы, учащиеся могут и должны опираться на уже приобретённый опыт. При выполнении ряда заданий имеет смысл обратиться к знаниям английского языка. Английский и немецкий языки довольно похожи, особенно много общего в лексике. Известные лексические единицы английского языка используются при первом знакомстве и понимании неизвестных немецких слов. При этом никаких дополнительных объяснений учителя не требуется. Важно то, что этот метод семантизации без комментария работает уже на начальной стадии обучения. Мы обращаемся к методу дословного, «интуитивного» логичного переноса с английского языка на немецкий при выполнении рецептивных лексических упражнений для закрепления значения выученных слов в игровой форме:

- распознавание слов в лексических словарных цепочках, игры на отгадывание слов или узнавание слов в т.н. салате из букв;

- составление лексических пазлов;
- сопоставление слов и картинок;
- инсценирование семантики слов и их отгадывание учащимися.

Портфолио: личностно-ориентированное обучение

Главной целью такого обучения является развитие интеллектуальных и творческих способностей учеников, для того, чтобы выпускник школы был готов к самореализации, самостоятельному мышлению, принятию важных для него решений. Для этого необходимо создание у учащихся личной заинтересованности в результате обучения. В ситуации, когда на изучение немецкого языка как второго иностранного отводится небольшое количество часов и при изучении учащиеся сталкиваются с трудностями, важно показать детям их прогресс в обучении. Языковой портфель, который ведут мои учащиеся, включает в себя следующие разделы:

а) языковой паспорт, в котором отражены сведения о владельце, об изучении им иностранных языков, об опыте межкультурного общения;

б) языковую биографию, в которой отражены языковые навыки. Этот раздел требует постоянной и кропотливой работы. Учитель и ученик должны понимать, к каким умениям ведёт каждая глава учебника, каждое задание и каждый вид речевой деятельности;

в) досье, содержащее документы, подтверждающие достижения в области изучения немецкого языка, в том числе перечень дипломов и сертификатов [1].

Специально разработанные задания в УМК «Горизонты» позволяют успешно вести языковой портфель. Почти каждый урок предоставляет учащимся в учебнике или в рабочей тетради задания по портфолио, помеченные специальным значком. Учащиеся выполняют их самостоятельно, это приучает их к самоанализу. Также в конце каждой главы есть рубрика портфолио *Einen Schritt weiter – was kannst du jetzt?* Она относится к языковой биографии каждого учащегося.

Коммуникативная направленность обучения

Большое количество диалогов, мини-диалогов, интервью, предложенных УМК «Горизонты» позволяет вести обучение на языке, т.к. целью обучения является коммуникативная компетенция, её формирование и развитие. Овладение отдельными аспектами языка: лексикой, грамматикой и фонетикой – играет подчинённую роль и свободно вписывается в процесс развития коммуникативной компетенции.

Межкультурная направленность обучения

Материалы учебного комплекта содержат много информации о жизни, быте и интересах детей из Германии. Материалы в рубрике *Land und Leute* дополняют и расширяют знания учащихся в этой области. Страноведческий материал на страницах *Kinder-Russland* предлагает учащимся информацию страноведческого характера о нашей стране.

Помимо классной работы я стараюсь вовлечь учащихся во внеклассные мероприятия, конкурсы. Благодаря победе в конкурсе от Гёте-института «Маленькие истории из истории российских немцев» учащиеся 9 класса стали участниками школьного обмена 2010-2012 гг. с гимназией имени А.С. Пушкина города Хеннигсдорф, Германия.

Также я предлагаю учащимся знакомство и переписку со сверстниками из Германии. На протяжении 2015-2016 учебного года учащиеся 7 класса вели переписку с учениками из гимназии имени Т. Манна города Ошац, Германия. Данное общение состояло из нескольких этапов: знакомство, обмен подарками на Новый год и Рождество, снятие видеофильма о своей школе и городе.

Наша гимназия на протяжении нескольких лет сотрудничает с благотворительной организацией Rotary, одной из целей которой является ученический обмен. Благодаря этому сотрудничеству учащиеся нашей гимназии имеют возможность не только общаться с носителями языка, но и узнавать информацию о культуре, истории других стран. За время сотрудничества в нашей гимназии обучались ученики из Америки, Тайваня, Бельгии, а учащиеся нашей гимназии побывали в летних лагерях таких стран, как Румыния, Турция, Швеция, Италия, Тайвань.

Изучение иностранного языка как творческий процесс

Материалы учебника подлежат не механическому заучиванию, а осознанию и творческому переосмыслению. Учащиеся высказывают своё мнение, находят соответствия в своей жизни и быте тем реалиям, с которыми знакомятся в процессе обучения, учатся не выучивать грамматическое правило, а анализировать и самим выводить его из ряда предложенных примеров.

Помимо материалов учебника стараюсь подобрать для учащихся конкурсы, задания, которые способствуют развитию их творческого потенциала. На начальном этапе обучения уже стала традицией акция «Письмо немецкому Деду Морозу», которая находит отклик у учащихся 7 классов.

Также конкурсы от издательства «Просвещение»: поздравительная открытка ко Дню учителя, с 8 Марта, которые можно написать на русском, немецком, английском языках, дают учащимся уверенность в том, что они могут вести общение на иностранном языке уже на начальном этапе. Работы каждого учащегося отмечаются сертификатом участника или победителя, что тоже стимулирует изучать иностранные языки.

С интересом учащиеся участвуют в конкурсах Ульяновского государственного педагогического университета имени И.Н. Ульянова, проводимых в рамках Фестиваля иностранных языков: конкурс рисунков по произведениям немецких авторов, эссе, конкурс переводчиков.

Участие в научно-практической конференции «Первые шаги в науку», проводимой ежегодно в гимназии, даёт возможность учащимся творчески подойти к этому вопросу. Темы работ обычно носят исследовательский

характер в области культуры, истории, жизни людей в странах изучаемых языков. Например, «Сравнительно-сопоставительный анализ системы образования в России и Германии», «Немецкий язык – путь как стать полиглотом», «Праздники в России и Германии» и др.

Дифференцированный подход в обучении немецкому языку. Работа с мотивированными учащимися

Для мотивированных учащихся предполагается большая доля самостоятельной работы без предварительной проработки речевых образцов. Учитель опирается на осознанное осмысление и проявление языковой догадки учащихся. Грамотное слияние материалов учебника и дополнительных пособий, мотивация позволяют учащимся гимназии достигнуть необходимого уровня владения немецким языком для участия во всех этапах Всероссийской олимпиады по немецкому языку для школьников и становиться победителями и призёрами. Также для мотивированных учеников предлагаю участие в международных экзаменах от Гёте-института: Fit in Deutsch 1, Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch, которые учащиеся успешно сдают и получают сертификаты, подтверждающие их уровень владения языком.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Аверин, М.М. Немецкий язык. Книга для учителя. 5 класс : пособие для общеобразовательных учреждений / М.М. Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко. – М. : Просвещение, 2011. – 136 с.
2. Бим, И.Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкий на базе английского) / И.Л. Бим. – Обнинск : Титул, 2001. – 48 с.
3. Фельдхюс, А. Немецкий плюс английский для российских учащихся : пособие для учителей немецкого языка как второго иностранного [Электронный ресурс] / Аня Фельдхюс, к.ф.н. – М. : Гёте-институт, 2010. – 48 с. Режим доступа: https://www.goethe.de/ins/ru/pro/lern-deutsch/produkte/deutsch_mit_englisch.pdf (дата обращения: 10.04.2017).

Шарыпина Л. А., Озерова Е. А.

Белгородский государственный технологический университет им. В.Г. Шухова, Россия, г. Белгород

Sharypina L. A., Ozerova E. A.

Belgorod state technological university named after V.G. Shukhov, Russia, Belgorod

ТЕОРИИ ОШИБОК В МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

THE THEORY OF MISTAKES IN THE METHODOLOGY OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Аннотация. В данной статье авторы попытаются проанализировать причины и механизмы возникновения речевых ошибок в письменной и устной речи людей, изучающих иностранные языки. Приводится пример интерференции, как одной из главных причин формирования ошибок у обучающихся. Английский и русский языки взяты для примеров разных видов интерференции при выявлении ошибок.

Abstract. The article deals with the analysis of reasons and mechanisms of mistakes in oral and written forms of people learning foreign languages. There is an example of interference in the article as one of the main causes of the mistakes. The English and the Russian languages are taken for giving examples of the different types of interference for finding out the mistakes.

Ключевые слова: интерференция, владение иностранным языком, выявление ошибок, иностранный и родной языки, буквализм.

В последнее время наблюдается увеличение потребности владения иностранными языками специалистами разных профилей. В программе курса «Иностранный язык» предполагается обучение разговорному и письменному языку, грамматике, и лингвострановедению. К сожалению, во время обучения иностранным языкам, преподаватели и обучающиеся сталкиваются с проблемами грамматических, лексических, орфографических, семантических и других ошибок.

Ошибки дают информацию об уровне владения иностранным языком. Одна из главных причин появления ошибок заключается в попытке соотнести языковое явление или единицу в иностранном языке с его родным языком. Один из исследователей научно-технического перевода А.Л. Пумпянский привел несколько причин языковых ошибок, среди которых: «уверенность в однозначности слов и грамматических форм; смешение графического образа слов; неправильное или искажённое использование аналогии; перевод слов более конкретными значениями, чем они имеют; неумение подобрать русский перевод иностранных слов, лексических и грамматических сочетаний; незнание закономерностей изложения ино-

странного научно-технического материала и способа его передачи на русский язык» [3, с.5].

Именно при сопоставлении и дословном переводе появляются ошибки. В лингвистике последствия взаимовлияния одного языка на другой называются интерференцией [2]. Интерференция может быть звуковая или, другими словами, фонетическая, орфографическая, грамматическая, лексическая, стилистическая.

Интерференция несёт как негативный характер, так и позитивный при накоплении и закреплении навыков и знаний одного языка под влиянием другого (чаще всего родного).

Фонетическая интерференция может проявляться в системе одного языка под воздействием другого – в понимании, и отражается в иностранной речи. Фонетическая интерференция довольно-таки устойчивая [1].

Влияние родного языка на речь на иностранном отражается через разные формы фонетической интерференции:

- 1) замещение иностранных звуков русскими;
- 2) перенос артикуляционных черт родного языка в иностранные звуки;
- 3) коверканье и искажение иностранных звуков;
- 4) утрирование артикуляционных признаков, которых нет в родном языке;
- 5) удаление отдельных признаков из иностранных звуков, отсутствующих в фонетической системе родного языка;
- 6) искажение фонетического произношения слов из-за выпадения или внедрения некоторых звуков;
- 7) неправильная постановка или перемещение ударения;
- 8) выделение ударных слогов в иностранных словах по аналогии с родным языком;
- 9) перемещение фразовых ударений;
- 10) нарушение интонации, характерной для иностранного языка и не характерной для родного;
- 11) нарушение темпа речи [4].

Чаще всего, наверное, слышны примеры фонетической интерференции. Наиболее частыми ошибками является перемещение ударения иностранных слов, созвучных со словами в родном языке, например: industry, address.

Несмотря на устойчивость фонетической интерференции, она довольно-таки прогнозируема и довольно легко устранима. Одним из средств уменьшения воздействия фонетической интерференции на овладение иностранным языком служит прогнозирование и учёт признаков интерференции в обучении. Осознание обучения, сравнение фонетических норм является очень важным фактором преодоления фонетической интерференции. Желание обучающихся достичь более высокого уровня владения ино-

странным языком так же может быть одним из методов её устранения. Ну и конечно же, психологическая обстановка и настрой являются ещё одним важным признаком уменьшения или устранения интерференции. Сочетание выше перечисленных условий способствует достижению более свободного владения иноязычным произношением. Выступление перед большой аудиторией, непривычное окружение, волнение и страх, стрессовое состояние могут вызвать повышение количества интерферирующих признаков в речи на иностранном языке. В стрессовых ситуациях, особенно в состоянии сильного эмоционального волнения в результате отрицательных эмоций, человек может совершать грамматические, фонетические, лексические и другие ошибки [4].

Лексическая интерференция – это вмешательство лексики языковой системы одного языка в систему другого, что довольно часто приводит к буквализму, то есть к выражению формальных и семантических элементов слов, словосочетаний и фраз с ухудшением или осложнением смысла.

В рамках лексической интерференции возникают ошибки в результате употребления структурно-речевых моделей в результате ориентации на структурно-речевые образцы родного языка по сравнению с иностранным. Пример: в русском языке мы говорим «на кухне», а в английском «in the kitchen – в кухне».

Орфографическая интерференция, в основном, проявляется в ошибочном написании слов, схожих со словами родного языка: corridor, volleyball, telephone.

Нередко встречается такой вид интерференции, как семантическая, которая проявляется в неправильном значении слов: brown bread – черный хлеб, red fox – рыжая лиса.

Некорректный подбор слова из многочисленных синонимов, в результате чего меняется смысл высказывания, называется стилистической интерференцией: часто путают глаголы *speak, say, talk*.

Особенно сильно проявляет себя грамматическая интерференция. Она появляется тогда, когда правила порядка, согласования, подбора или замены грамматических норм используются к тем же самым единицам другого языка, а так же, когда грамматические правила, применяемые к другому языку, не работают попросту из-за их отсутствия в грамматике другого. При воздействии грамматической структуры родного языка на иностранный можно наблюдать смешение значений числа, рода, предлогов, нарушение времён, их согласования.

Заключение: Практически каждый человек, который изучает иностранный язык, часто сталкивается с проявлением интерференции в речи. Это возникает под влиянием норм одного языка (чаще всего родного) на другой. В основном, нормы, единицы и правила родного языка влияют на иностранный, хотя на более продвинутом этапе обучения бывает совсем

наоборот. Интерференция может проявляться и в устной, и в письменной речи, а также на всех языковых уровнях.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Виноградов, В.А. Интерференция / В.А. Виноградов // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
2. Интерференция_(лингвистика) [Электронный ресурс]. Режим доступа <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (дата обращения 09.03.2017).
3. Пумпянский, А.Л. Чтение и перевод английской научно-технической литературы : Лексика, грамматика / А.Л. Пумпянский. – М. : Изд-во Акад. наук СССР, 1961. – 303 с.
4. Фонетическая интерференция и пути её преодоления [Электронный ресурс] // Лингвистическая типология как раздел лингвистики / Барановичский гос. ун-т. Режим доступа: <http://www.studfiles.ru/preview/5707520/page:11/> (дата обращения 09.03.2017).

УДК 373

Ятманова М. А.

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение города Ульяновска «Средняя школа № 61», Россия, г. Ульяновск

Yatmanova M. A.

Municipal budgetary educational institution of Ulyanovsk-City "Secondary school No. 61", Russia, Ulyanovsk

ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННЫЕ РЕСУРСЫ СОВРЕМЕННОГО УРОКА ГУМАНИТАРНОГО ЦИКЛА И ВНЕКЛАСНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

SPIRITUAL AND MORAL RESOURCES OF MODERN LESSON OF HUMANITIES AND EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

Аннотация. В данной статье рассматривается такая доминанта воспитательной системы, как духовно-нравственное воспитание. Автор обращает внимание на проблемы формирования духовно-нравственных ценностей у школьников через содержание учебных дисциплин гуманитарного цикла. Актуальным представляется подход к организации обучения, при котором реализация задач по формированию системы ценностей будет постоянно и системно протекать в рамках именно образовательного процесса по предметам гуманитарного цикла. И здесь важен вопрос о единых требованиях и системе преемственности в преподавании.

Abstract. This article examines such dominant of the educational system as the moral and spiritual education. The author pays attention to the problem of formation of spiritual and moral values among schoolchildren through the content of academic disciplines of the humanitarian cycle. Relevant is the approach to learning in which the implementation of tasks on formation of system of values will be continuously and systematically proceed in the framework of the educational process in the humanities. And this is the important question on the common requirements and the system of continuity in teaching.

Ключевые слова: духовно-нравственное воспитание, формирование духовно-нравственных ценностей, содержание учебных дисциплин гуманитарного цикла, единые требования и система преемственности в преподавании.

Влияние нравственное составляет задачу воспитания,
гораздо более важную, чем наполнение головы
познаниями и разъяснениями каждому его личных интересов...
Нравственность не есть необходимое последствие
учёности и умственного развития.
К.Д. Ушинский

Связующим звеном и одним из главных ресурсов духовно-нравственного образования является воспитание.

Воспитание как один из важнейших разделов педагогической науки в последнее время вновь становится приоритетным направлением в деятельности государственных органов и учреждений системы образования [1].

Одна из главных целей образования в современных условиях, которая нашла отражение в Законе РФ «Об образовании в Российской Федерации», – воспитание человека, обладающего общепланетарным мышлением, готового жить в поликультурном мире, уважающего права и свободы как свои, так и других людей.

Отсутствие должного внимания к проблемам воспитания привело к катастрофическим результатам не только в среде молодого поколения, но и всего российского общества. Данное обстоятельство явилось результатом кризиса ценностной системы, полной деидеологизации общества и образования, вследствие чего возникло состояние идейного и духовного вакуума.

Особенно пострадала, в этой связи, такая доминанта воспитательной системы как духовно-нравственное воспитание. Полное отрицание идеалов советского периода и отсутствие новой системы ценностей привели к заполнению данного пространства идеями космополитизма, вседозволенности, засильем далеко не лучших примеров западного образа жизни.

В отсутствии чёткого обоснования понятия национальной идеи, в условиях острых дискуссий о путях и развития России в новом тысячелетии, далеко не однозначно воспринимаются ключевые принципы, и само содержание духовно-нравственного воспитания. Но именно это направление воспитания во многом определяют то, что представляет собой та или иная личность. По-нашему глубокому убеждению, цели и задачи на данном направлении воспитательной деятельности должны формироваться не

на примерах достаточно абстрактного понятия «общечеловеческие ценности», а исходя из глубокого, традиционного для российской цивилизации и культуры, понимания духовно-нравственных качеств и идеалов служения Отечеству. Русская история и культура, в этом смысле, являет значительное количество примеров истинной высоты человеческого духа. Именно это и позволило нашим предкам создать великую самобытную цивилизацию. В настоящий момент, в условиях глобализации происходит ускоренный процесс взаимопроникновения культур значительного количества разного рода социально-политических конфликтов. Подобное положение вещей ещё раз доказывает, что существует значительное расхождение понимания тех или иных ценностей и идеалов, а также различное понимание уже упоминавшихся общечеловеческих ценностей в культуре народов мира. Поэтому процесс диалога культур не должен подменяться навязыванием, в качестве абсолютных, ценностей одной культуры, народам, имеющим иные духовно-культурные традиции.

Обратим своё внимание на проблемы формирования духовно-нравственных ценностей у школьников через содержание учебных дисциплин гуманитарного цикла. Актуальным представляется подход к организации обучения, при котором реализация задач по формированию системы ценностей будет постоянно и системно протекать в рамках именно образовательного процесса по предметам: история России, обществознание, историческое и литературное краеведение, философия, культурология, литература, иностранный язык, МХК и другие. И здесь важен вопрос о единых требованиях и системе преемственности в преподавании.

Интеграция духовно-нравственного воспитания в образовательный процесс на современном этапе – проблема острая и необходимая. И пути реализации решения этой проблемы в рамках образовательной деятельности разнообразны: и дополнительное образование, и последовательный комплекс спецкурсов и факультативов, а также использование потенциала предметов гуманитарного цикла – все эти грани учебно-воспитательного процесса могут быть активно задействованы.

Учитель, имеющий чёткую систему духовно-нравственных ценностей, понимает, что успешное решение поставленных задач в области духовно-нравственного образования возможно только при комплексном, системном подходе. А система должна просматриваться по модели «начальная школа – основная – средняя» в учебной и внеклассной деятельности.

Преподавание всех гуманитарных дисциплин должно быть выстроено таким образом, чтобы, помимо простого интереса, у молодёжи формировалось чувство любви и гордости за принадлежность к самобытной российской культуре. Безусловно, у истории нашей цивилизации непростая судьба, но даже самые сложные и трагические периоды должны показывать молодому поколению, к чему могут приводить фатальные ошибки, заблуждения и предательство. Народ, который не изучает и не уважает исто-

рию своих предков, не имеет будущего. Поэтому духовно-нравственное образование немислимо без воспитания любви к Родине. Но невозможно привить любовь к тому, чего человек не знает, невозможно ценить то, с чем человек никак не соприкасается. Поэтому в процессе преподавания необходимо направлять внимание к чувствам, внутреннему миру, к сердцу молодого человека. Славные и трагические события в отечественной истории и культуре должны находить живой отклик и сочувствие в их душах. Только в этом случае появится и интерес, и понимание необходимости изучения исторического и культурного наследия своего народа.

Важна также чёткая расстановка приоритетов в преподавании, разрушение устоявшихся стереотипов, и, конечно же, важен стиль изложения и разнообразные формы организации работы. Кроме того, учащимся активно надо предлагать для изучения литературу и источники, которые отличаются от общепринятых устоявшихся оценок тех или иных событий, в ходе изучения социально-гуманитарных дисциплин, жизнь, устремления человека и, вообще, вернуть духовно-человеческое, а не материальное основание понимания истории и культуры.

Духовно-нравственное образование заключается в воспитании общей культуры поведения и развитии главных нравственных качеств, таких как трудолюбие, ответственность, милосердие, любовь к Родине и семье, уважение к окружающим, а также в формировании правильного представления о смысле жизни человека и его назначении. Именно такой двусторонний подход даёт возможность показать ребёнку, каким должен быть человек, к чему он должен стремиться, что является главными жизненными ценностями и как всё это приобрести, как стать таким. Последнее является самым ценным, ведь не каждый из наших воспитанников будет физиком, биологом, филологом, но практически каждый станет отцом или матерью. При реализации духовно-нравственного образования важно привлекать работу духовно-просветительских и культурно-просветительских центров. Также должна проводиться совместная работа с родителями – именно в ситуации совместной деятельности легче достигается единомыслие, так необходимое семье, школе, обществу. Огромное значение для духовно-нравственного образования имеет правильная организация досуга детей. Душа не терпит пустоты. Если мы с детства не привьём ребёнку вкус к достойной литературе, музыке, живописи, полезному времяпрепровождению, она наполнится чем-то другим – тем, что будет влиять на неё извне.

Возрождение России – это, прежде всего, духовно-нравственное и патриотическое воспитание подрастающего поколения. И мы убеждены, что эта важная, сложная и кропотливая работа, в которой заинтересовано и государство, и общество, должна быть многоплановой, систематической и целенаправленной.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК:

1. Караковский, В.А. Стать человеком. Общечеловеческие ценности – основа целостного учебно-воспитательного процесса [Электронный ресурс] / В.А. Караковский. – М., 2003. – 75 с. Режим доступа: <http://voeto.ru/nuda/karakovskij-v-a-state-chelovekom-obshechelovecheskie-cennosti/main.html> (дата обращения 09.03.2017).

Сведения об авторах

Антропова Елена Анатольевна	преподаватель английского языка Техникума ДИТИ НИЯУ МИФИ, г. Димитровград Ульяновской области
Бахарев Виктор Владимирович	академик Международной академии инновационных социальных технологий, доктор социологических наук, профессор Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, г. Белгород
Бухтоярова Марина Александровна	старший преподаватель кафедры иностранных языков Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, г. Белгород
Вовк Зарина Рустамовна	учитель английского языка МБОУ Средняя школа № 6 г. Димитровграда Ульяновской области
Веселова Ольга Владимировна	учитель английского языка МБОУ Городская гимназия г. Димитровграда Ульяновской области; доцент кафедры иностранных языков ДИТИ НИЯУ МИФИ, кандидат педагогических наук, доцент, г. Димитровград Ульяновской области
Демина Ольга Николаевна	учитель немецкого языка высшей квалификационной категории МБОУ Средняя школа № 61 г. Ульяновска
Дыреева Екатерина Евгеньевна	учитель английского языка МБОУ Средняя школа № 2 г. Димитровграда Ульяновской области
Ермохина Ольга Николаевна	учитель немецкого языка, кандидат педагогических наук, МКОУ Чамзинская СШ имени Героя Советского Союза И.А. Хуртина Инзенского района Ульяновской области
Замараева Мария Владимировна	старший преподаватель кафедры иностранных языков Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, г. Белгород
Иваненко Антонина Владимировна	учитель английского языка МБОУ МБОУ Лицей №25 г. Димитровграда Ульяновской области
Климина Людмила Викторовна	учитель иностранных языков высшей квалификационной категории МБОУ «Открытая (сменная) школа № 4» г. Ульяновска
Колединский Дмитрий Александрович	учитель иностранного языка высшей квалификационной категории МОУ «Октябрьский сельский лицей» Чердаклинского района Ульяновской области
Кузьмина Мария Константиновна	заведующий кафедрой иностранных языков ДИТИ НИЯУ МИФИ, кандидат филологических наук, г. Димитровград Ульяновской области
Могутова Оксана Александровна	старший преподаватель кафедры иностранных языков Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, г. Белгород
Мукминов Рамиль Раисович	старший преподаватель кафедры иностранных языков ДИТИ НИЯУ МИФИ, г. Димитровград Ульяновской области; заведующий секцией ДЯМА ОГБУ ДО ДТДМ, г. Ульяновск; учитель иностранных языков МКОУ ОШ с. Лебяжье Мелекесского района Ульяновской области

Озерова Елена Алексеевна	старший преподаватель кафедры иностранных языков Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, г. Белгород
Романова Галина Анатольевна	учитель немецкого языка высшей квалификационной категории МБОУ Средняя школа № 61 г. Ульяновска
Смолина Алия Юнусовна	учитель иностранного языка МОУ «Октябрьский сельский лицей» Чердаклинского района Ульяновской области
Соколова Жанна Павловна	учитель английского языка МБОУ Гимназия № 7, г. Бугульма, Республика Татарстан
Ховрина Наталья Николаевна	учитель немецкого языка высшей квалификационной категории МБОУ Гимназия №1 имени В.И. Ленина г. Ульяновска
Шарыпина Людмила Алексеевна	старший преподаватель кафедры иностранных языков Белгородского государственного технологического университета им. В.Г. Шухова, г. Белгород
Ятманова Марина Александровна	заместитель директора по УВР, учитель истории высшей квалификационной категории МБОУ Средняя школа № 61 г. Ульяновска

Научное издание

**Теория и методика обучения иностранным языкам
и смежным лингвокультурологическим дисциплинам**

Сборник материалов
Всероссийской научно-практической конференции
(г. Димитровград, 12 апреля, 2017 г.)

Изготовление оригинал-макета Масленниковой Н.М.
Подписано в печать 25.07.2017.
Формат 60х90/16. Бумага писчая. Усл. печ. л. 4,81.
Уч.-изд. л. 5,59. Тираж 300 экз. Заказ №18.

ДИТИ НИЯУ МИФИ
Редакционно-издательский отдел
433511, Димитровград, ул. Куйбышева, 294